COUNCIL OF EUROPE CONSEIL DE L'EUROPE

European Language Portfolio

Portfolio européen des langues

Portfolio europeo de las lenguas

Portfolio europeu de les llengües

Portfolio europeo das linguas

Hizkuntzen europar portfolioa

European Language Portfolio

Portfolio européen des langues

(12 a 18 años)

COUNCIL OF EUROPE CONSEIL DE L'EUROPE

European Language Portfolio

Portfolio européen des langues

Portfolio europeo de las lenguas

Portfolio europeu de les llengües

Portfolio europeo das linguas

Hizkuntzen europar portfolioa

European Language Portfolio

Portfolio européen des langues

(12 a 18 años)

MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE
SECRETARÍA GENERAL DE EDUCACIÓN Y FORMACIÓN PROFESIONAL
Subdirección General de Programas Europeos

Edita:
© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA
Subdirección General de Información y Publicaciones

N.I.P.O.: 176-04-130-1
Dep. Legal: M-15.713-2004

Imprime: OMAGRAF, S.L.
Madrid

Portfolio europeo de las lenguas

Este *Portfolio europeo de las lenguas* tiene el propósito de ayudarnos a aprender más y mejor cualquier idioma y de ayudarnos a comprender y valorar la diversidad lingüística y cultural que tenemos en Europa.

El *Portfolio europeo de las lenguas* es un proyecto del Consejo de Europa para todos los estados miembros (más de cuarenta). Muchos estudiantes de secundaria de otros países utilizan como tú un Portfolio parecido a este.

Algunas de las cosas que podrás hacer con este cuaderno son:

- saber el nivel que tienes en cada idioma, según una escala internacional;
- determinar tus objetivos de aprendizaje y anotar los progresos que haces;
- tomar conciencia de tu manera de aprender e incrementarla;
- conocer mejor y respetar las diferencias lingüísticas y culturales que hay entre tú y tus compañeros o entre diferentes grupos de personas;

En definitiva, podrás llegar a ser un alumno más autónomo, activo y respetuoso, con más capacidad para aprender por su cuenta.

Este Portfolio consta de tres secciones:

- El *Pasaporte de las lenguas*, con un formato y unas escalas homologadas internacionalmente. Te permitirá demostrar en el extranjero las lenguas que hablas, el nivel que tienes con cada una, los certificados y títulos que has obtenido o las experiencias inculturales que has vivido.
- La *Biografía lingüística*, con material y hojas reciclables. Te permitirá anotar todas las experiencias de aprendizaje lingüístico e intercultural que hayas tenido a lo largo de tu vida, además de ayudarte a analizarlas y valorarlas.
- El *Dossier*, con dos bolsas de plástico. En él podrás guardar ejemplos de tus trabajos escritos y de tus grabaciones orales.

El *Portfolio europeo de las lenguas* abarca todas las lenguas que conozcas y que aprendes, en el Instituto o fuera de él. Durante tus estudios de secundaria, lo utilizarás en diferentes clases y cursos con varios profesores y tutores.

Guía del aprendiz

Portfolio Europeo de las Lenguas 12-18 años

Esta guía te permitirá utilizar el Portfolio Europeo de las Lenguas por tu cuenta. Te ofrece instrucciones básicas y algunas recomendaciones para que puedas completar y aprovechar los diferentes materiales que se incluyen —sin esperar a la ayuda de un docente o de otras personas.

Puedes utilizarla cuando:

- tengas que mostrar a otras personas lo que eres capaz de hacer en cada lengua,
- quieras reflexionar sobre los aprendizajes que has realizado o que tienes intención de realizar,
- quieras guardar los materiales que has producido (escritos, grabaciones, etc.).

Los dos primeros apartados presentan y describen el Portfolio, completando la información aportada en el resto del documento. En el apartado *¿Cómo se usa?* encontrarás algunas orientaciones generales para trabajar de modo más eficaz. Lee atentamente estos apartados.

Los tres apartados finales explican y ejemplifican las instrucciones precisas para trabajar con cada una de las tres secciones del Portfolio. Léelas a medida que vayas a utilizar cada sección.

1. ¿Qué es el Portfolio?

El *Portfolio Europeo de las Lenguas* es un proyecto del Consejo de Europa que tiene el objetivo de promover la identidad cultural europea y de desarrollar el mutuo entendimiento entre los pueblos de diferentes lenguas y culturas. También tiene el propósito de fomentar el aprendizaje autónomo de idiomas y las experiencias interculturales.

El Consejo de Europa es una organización intergubernamental con sede permanente en Estrasburgo (Francia), con más de cuarenta estados miembros. Su primera misión es reforzar la unidad del continente, garantizar la dignidad de los ciudadanos europeos y fomentar el respeto hacia nuestros valores fundamentales de la democracia, los derechos humanos y el estado de derecho.

En España, el Ministerio de Educación, Ciencia y Deporte (MECD) impulsa decididamente este proyecto, en colaboración con las administraciones educativas de las Comunidades Autónomas. Además de aspirar a conseguir los citados propósitos europeos, se propone mejorar el conocimiento y la comprensión entre las diferentes lenguas y culturas del estado.

Esta versión del Portfolio está pensada para estudiantes de enseñanza secundaria, de edades comprendidas entre los 12 y los 16 ó 18 años. Pero existen versiones para otros niveles y edades: infantil, primaria y adultos. Si en primaria ya trabajaste con el Portfolio, vas a ver que éste es una continuación de aquél. Cuando alcances el bachillerato o la universidad también vas a poder utilizar el Portfolio de adultos.

Todas las personas podemos tener un Portfolio a lo largo de nuestra vida, porque nunca dejamos de aprender lenguas: continuamente estamos aprendiendo palabras y expresiones nuevas de nuestra propia lengua, empezamos a aprender otros idiomas, viajamos a lugares diferentes donde se habla de otro modo, nos interesamos por temas nuevos que tienen otro lenguaje, etc. Por eso, el propósito del Portfolio es ayudarnos a ser mejores aprendices de todas estas lenguas y culturas, para que podamos aprender de modo más eficaz, consciente y satisfactorio.

2. ¿Qué secciones y materiales incluye?

El Portfolio consta de tres secciones: el *Pasaporte de lenguas*, la *Biografía lingüística* y el *Dossier*. Cada sección contiene varios materiales, como muestra este gráfico:

Pasaporte

Mi perfil lingüístico

Mis experiencias lingüísticas y culturales:

- En el Instituto
- Fuera de clase

Certificados y diplomas

Biografía

Mis lenguas

Otras lenguas:

- ¿Qué otras lenguas se hablan a mi alrededor?

Mi manera de aprender

Mis planes de aprendizaje:

- ¿Qué quiero saber

Dossier

Primer sobre:

trabajos escritos y grabaciones audio y video.

Segundo sobre:

documentos y recuerdos.

Mis lenguas

- ¿En qué lenguas me comunico con los demás?
- ¿Qué sé hacer con mis lenguas?
- ¿Cómo hablan mis lenguas otras personas?

Mi manera de aprender

- ¿Cómo aprendo?
- ¿Qué he aprendido y qué me ayudó a aprenderlo?
- ¿Qué hago para aprender fuera de

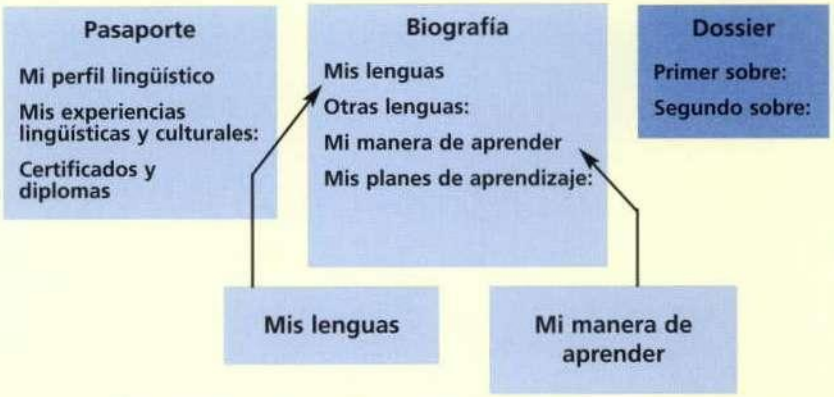
En el *Dossier* puedes guardar ejemplos de las producciones orales (que puedes conservar en grabaciones) y escritas que has realizado en cada idioma. Estos documentos te servirán para reflexionar sobre los aprendizajes que has realizado a lo largo de tu vida; en la *Biografía* encontrarás actividades que te guiarán en esa reflexión; este apartado es el más extenso y el que tiene la función más formativa. Finalmente, en el *Pasaporte* puedes anotar el resultado de tus reflexiones, para que otras personas puedan conocer cuáles son tus conocimientos y destrezas lingüísticas e interculturales.

3. ¿Cómo se usa?

Aquí tienes algunas recomendaciones para trabajar con este Portfolio:

- No es ningún libro de texto ni cuaderno de ejercicios, que debas cumplimentar de modo obligatorio, que debas terminar o que tenga unas respuestas correctas o predeterminadas. Es una herramienta para mejorar tus conocimientos y capacidades sobre el aprendizaje de lenguas, que puedes utilizar de vez en cuando.
- Puedes usarlo en diferentes clases y en varios centros educativos (en el instituto, en una academia de idiomas, en un intercambio en el extranjero) o fuera del aula y del centro, por tu cuenta.
- Anota en él todas las experiencias relevantes de aprendizaje lingüístico y cultural que hayas tenido: los idiomas que hables, entiendas, leas o escribas; los que hayas aprendido en clase o en la calle; las experiencias de contacto con otras culturas que hayas tenido (viajes, intercambios, contactos más o menos continuos con extranjeros, etc.).
- Vas a utilizarlo a lo largo de varios años, de modo que es conveniente que cada cierto tiempo repitas el trabajo con alguno de los materiales, para comprobar el progreso que has realizado en cada idioma. Para ello, fotocopia las hojas y rellénalas tantas veces como quieras; no te olvides de poner la fecha en cada hoja que trabajas.

4. ¿Cómo trabajo con el *Dossier?*



Muchos arquitectos, decoradores, pintores, modelos y otros profesionales suelen tener un *dossier* o una *carpeta* en los que guardan fotografías, dibujos, certificados y otros documentos relativos a sus mejores trabajos; ese dossier sirve para mostrar a los posibles clientes y empresarios las características y las cualidades de sus obras. Del mismo modo, este *dossier* puede servirte para descubrir cuáles son tus mejores producciones lingüísticas y qué características tienen.

Utiliza el *Dossier* para:

1. ordenar y guardar tus escritos, grabaciones orales, documentos y recuerdos de aprendizaje de diferentes lenguas;
2. valorar las características (calidad, nivel, etc.) de cada documento y compararlo con otros de otras épocas.

Sigue estas instrucciones:

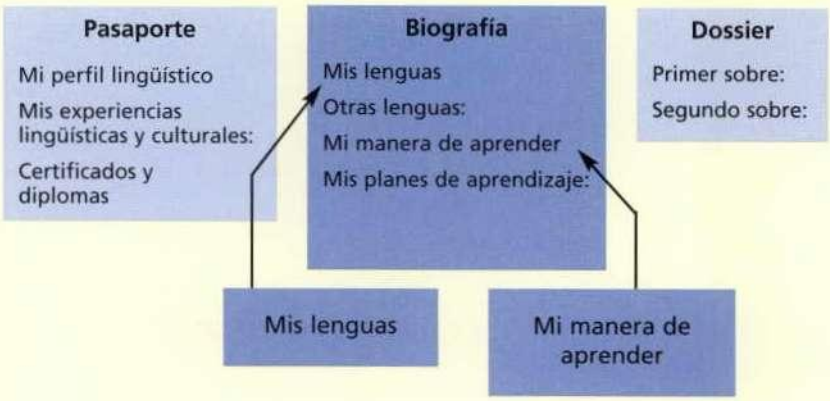
1. Busca y recoge todos los documentos de aprendizaje que consideres interesantes.
2. Clasifica estos documentos en dos grupos:

   Grupo 1. Producciones lingüísticas más destacables para ti: escritos (redacciones, cartas, correos electrónicos, notas, ejercicios) u orales (grabaciones de breves charlas, conversaciones, etc.).

   Grupo 2. Documentos (certificados, programas de viaje) y recuerdos (postales; entradas a museos y otros centros culturales, billetes de tren; prospectos, etc.).
3. Ordena los documentos de cada grupo y completa los cuadros del *Índice de trabajos y documentos* (pág. 55). ¡Atención! No olvides la columna *¿Por qué lo elegí?* Es muy importante.

Un Dossier bien completo te ayudará a responder al resto de secciones del Portfolio. Revisa los documentos del Dossier cada cierto tiempo.

5. ¿Cómo trabajo con la *Biografía lingüística?*



Muchas personas escriben la biografía de sus vidas para recordar y documentar las experiencias que han vivido y para poder reflexionar después sobre ellas. De modo parecido, esta *Biografía lingüística* te permitirá recordar las mejores experiencias de aprendizaje lingüístico y cultural que hayas tenido, además de analizar lo que has aprendido y la forma cómo lo has hecho.

Utiliza la *Biografía* para:

- descubrir lo que sabes hacer en cada lengua y hacer planes sobre lo que te gustaría aprender,
- conocer mejor tu forma de aprender lenguas,
- descubrir y valorar las lenguas que se hablan a tu alrededor.

Mis lenguas

En este apartado reflexionarás sobre las lenguas que tú utilizas:

¿En qué lenguas me comunico con los demás? En este cuadro de la pág. 5 podrás identificar cuáles son tus lenguas, las que usas habitualmente o que estás aprendiendo (no incluyas idiomas de los que no sepas como mínimo unas 50 palabras).

¿Qué sé hacer con mis lenguas? En estas 5 tablas (pág 7-15) podrás identificar las capacidades que tienes en tus lenguas. Fíjate en este ejemplo:

	Leer:	*15-10-03*		*24-11-04*			
A1	Comprendo nombres y palabras corrientes y frases muy sencillas que encuentro en escritos de mi entorno (por ejemplo, en letreros y carteles, en horarios y anuncios por palabras).	E I	G	E I	G		
A2	Comprendo textos muy breves y sencillos, como prospectos, menús, catálogos o cartas personales breves); sé buscar en ellos la información que me interesa y que es previsible encontrar.	E	G	E I	G		
B1	Comprendo la información principal de escritos muy habituales y cotidianos (noticias y anuncios en la prensa, cartas personales, instrucciones de uso); en estos textos comprendo la descripción de acontecimientos y la expresión de sentimientos personales.	E	G	E	G		
B2	Puedo leer artículos de prensa sobre temas y problemas actuales, en los que se recogen diversos puntos de vista; puedo leer también libros de literatura contemporánea.	E	G	E	G		

Las diferentes letras sirven para identificar el idioma en el que eres capaz de hacer lo que se describe en cada casilla (*E* = español; *I* = inglés; *G* = gallego). Antes de responder, lee estas casillas con atención y, si es necesario, comprueba en la vida real si eres capaz de hacer lo que se describe. No olvides anotar la fecha al principio de la columna.

Con estas 5 tablas podrás conocer tus capacidades en todas tus lenguas. Los códigos A1-C2 indican los diferentes niveles estándar de conocimiento de un idioma que establece el Consejo de Europa. También puedes comparar tus capacidades en diferentes idiomas y destrezas entre sí.

¿Qué sé hacer con mis lenguas ambientales? (pág. 27-36) y *¿Qué sé hacer con mis lenguas extranjeras?* (pág. 17-25). Estos dos grupos de 5 tablas son más específicos que los anteriores y en ellas podrás ser más concreto. Utiliza las tablas de *lenguas ambientales* para los idiomas que se utilicen a tu alrededor (en la casa, en el Instituto, en la calle) y las de *lenguas extranjeras* para los que no se utilicen. Fíjate en este ejemplo:

	Italiano Conversar:	*3-7-01*	*23-7-01*		
A1	Soy capaz de comunicarme con mis compañeros y con el profesor mediante breves diálogos, siguiendo los modelos de las lecciones, siempre que traten de temas cotidianos.	♈	**XX**		
	Utilizo las expresiones que aparecen en las lecciones y cuyo sentido he aprendido. Sé saludar, despedirme, preguntar cómo está una persona, pedir información, etc.	♈	**XX X**		

El autor de esta tabla empezó a estudiar italiano en un curso de verano en julio: utilizó el signo ♈ para marcar lo que quería aprender a hacer al principio (3-7-01) y evaluó al final (23-7-01) con una cruz si lo había conseguido (el número de X en cada casilla indica el grado de valoración positiva de la conducta correspondiente).

Utiliza estas tablas para identificar lo que eres capaz de hacer en cada idioma o lo que te gustaría aprender a hacer, a lo largo de tu proceso de aprendizaje.

¿Cómo hablan mis lenguas otras personas? Completa este cuadro (pág. 37) para reflexionar sobre los diferentes dialectos, acentos y formas de hablar que todos tenemos.

Otras lenguas

¿Qué otras lenguas se hablan a mi alrededor? Completa este cuadro (pág. 39) para identificar las otras lenguas que se utilizan a tu alrededor. Piensa en tus compañeros de clase, los vecinos, los amigos, etc. ¿Qué sabes de cada lengua? Busca información y anótala en la hoja.

Mi manera de aprender

Este apartado reflexiona sobre tus estrategias de aprendizaje. Una forma de aprender mejor es ser más consciente de la propia manera de aprender.

¿Cómo aprendo? Fíjate en lo que hacen otras personas para aprender (pág. 41-43) y anota en cada cuadro lo que haces tú. Intenta ser muy concreto.

¿Qué he aprendido y qué me ayudó a aprenderlo? Piensa ahora en algunas de las expresiones más importantes que has aprendido y de los métodos o los recursos que usaste para aprenderlas. Anótalo en el cuadro (pág. 45). Fíjate en este ejemplo:

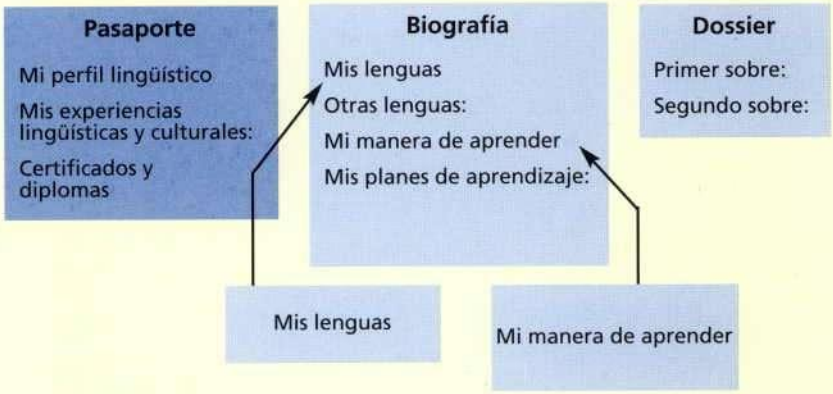
¿Qué he aprendido?	¿Qué me ayudó? ¿Cómo lo aprendí?
If I were a... *para expresar deseos o hipótesis en inglés.*	*Con la canción que empieza con* If I were a richman... *creo que del* Violinista en el tejado. *Me gustan las canciones y con la música, es fácil recordar la letra.*
Deort chay (cuatro tes) *en turco, cuando fui a Turquía de viaje.*	*Tenía mucha sed y busqué las palabras en un diccionario. Luego fue fácil recordarlas porque las usaba cada día.*

¿Qué hago para aprender fuera de clase? Utiliza este cuadro (pág. 47) para explorar lo que haces en la vida cotidiana para aprender idiomas. Marca con una X lo que haces (en la columna *Lo hago*) y lo que te propones hacer (en *Me gustaría*).

Mis planes de aprendizaje

¿Qué quiero saber hacer en cada lengua? Aprovecha este apartado (pág. 49) para formular tus planes de aprendizaje para el futuro. Decide qué lengua quieres aprender, lo que te interesa saber hacer con ella, cómo vas a aprenderlo, etc. Consulta los apartados anteriores de *Mis lenguas* y *Mi manera de aprender* para encontrar tus objetivos de aprendizaje y tus estrategias.

6. ¿Cómo trabajo con el *Pasaporte de lenguas?*



Del mismo modo que un pasaporte convencional nos permite salir al extranjero y visitar otros países, el *Pasaporte de lenguas* permite superar las fronteras lingüísticas: permite que personas de cualquier parte de Europa del mundo puedan saber lo que eres capaz de hacer en las diferentes lenguas que conozcas, que puedan saber con facilidad el nivel que tienes en cada una y que puedan valorar las experiencias de contacto intercultural que has tenido. Para facilitar esta función informativa, el *Pasaporte de lenguas* tiene un formato parecido en todos los países de la Unión Europea, aunque pueda variar su diseño.

Puedes utilizar este *Pasaporte de lenguas* cuando:

- tengas que mostrar a otras personas lo que eres capaz de hacer en las diferentes lenguas (al cambiar de Instituto, de ciudad, de país),
- quieras mostrar las experiencias interculturales que has vivido (viajes, estudios en el extranjero, intercambios, etc.),
- quieras anotar y ordenar los datos más relevantes de los certificados y diplomas de aprendizaje de lenguas que poseas.

El *Pasaporte de lenguas* incluye instrucciones, algún ejemplo y tablas de autoevaluación para que puedas cumplimentarlo con facilidad. Para rellenarlo aprovecha el trabajo que realizaste previamente en la sección *Mis lenguas* y el índice de certificados que escribiste en el *Dossier*.

COUNCIL OF EUROPE CONSEIL DE L'EUROPE

European Language Portfolio

Portfolio européen des langues

MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE

Biografía lingüística

Enseñanza secundaria

2

Biografía lingüística
Enseñanza secundaria

Esta *Biografía* forma parte del *Portfolio europeo de las lenguas*, juntamente con el *Pasaporte de lenguas* y el *Dossier*. Tiene el objetivo principal de ayudarte a anotar y valorar las diferentes experiencias de aprendizaje lingüístico y de contacto intercultural que has realizado a lo largo de tu vida.

Entre otras cosas, esta Biografía te permitirá:

- aprender a autoevaluar tus conocimientos y habilidades lingüísticas;
- aprender a identificar tus necesidades de comunicación y a formular tus objetivos de aprendizaje;
- incrementar tu conciencia sobre tu manera de aprender lenguas y descubrir otras formas de mejorar tu aprendizaje;
- conocer mejor y respetar las lenguas y las culturas de tus compañeros;
- aprender más sobre las lenguas, las culturas y la comunicación de las personas.

En conjunto, esta *Biografía* también te permitirá rellenar el *Pasaporte de lenguas* con más precisión y conocimiento.

COUNCIL OF EUROPE CONSEIL DE L'EUROPE

European Language Portfolio

Portfolio européen des langues

Portfolio Europeo de las Lenguas:
Modelo acreditado Nº 52.2003
European Language Portfolio: accredited model No 52.2003

Concedido a / Awarded to

MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE. ESPAÑA

Este modelo se ajusta a los Principios y Líneas Directrices comunes.

COMITÉ DE EDUCACIÓN–COMITÉ DE VALIDACIÓN PEL

This model conforms to common Principles and Guidelines.
STEERING COMMITTEE FOR EDUCATION
ELP EUROPEAN VALIDATION COMMITTEE

Mis lenguas

¿En qué lenguas me comunico con los demás?

¿Qué lengua?	¿Dónde la uso? En casa, en la escuela, con los amigos, etc.	¿Qué hago? Hablo, leo, escucho música, viajo, etc.	¿Dónde la aprendí? En casa, la escuela, viajes, con amigos, etc.

¿Qué sé hacer con mis lenguas?

Escuchar:

A1	Reconozco palabras y expresiones corrientes y básicas (de información personal o familiar, de mi entorno), si las personas hablan claro y despacio.						
A2	Comprendo palabras y expresiones corrientes sobre temas generales (información personal, amistades, residencia, escuela, comercio, tiempo libre).						
B1	Comprendo las ideas principales de mensajes sobre temas corrientes, si se habla con claridad; comprendo la idea principal de muchos programas de radio o televisión, sobre temas actuales o de interés personal.						
B2	Comprendo la mayor parte de lo que oigo en discursos y conferencias sobre temas conocidos, en los programas de noticias de televisión y en las películas que veo, siempre que no haya acentos muy diferentes.						
C1	Comprendo discursos y conferencias extensas, programas de radio y televisión, películas, tertulias y debates, siempre que quienes hablan no tengan un acento marcado ni usen expresiones propias de un determinado grupo (dialectos, jergas juveniles o lenguaje técnico, etc.).						
C2	Comprendo cualquier tipo de lenguaje hablado, sin dificultad y aunque hablen deprisa, en conversaciones en vivo y en retransmisiones de radio y televisión, siempre que pueda familiarizarme con el acento de las personas que intervienen.						

¿Qué sé hacer con mis lenguas?

Leer:

A1	Comprendo nombres y palabras corrientes y frases muy sencillas que encuentro en escritos de mi entorno (por ejemplo, en letreros y carteles, en horarios y anuncios por palabras).						
A2	Comprendo textos muy breves y sencillos, como prospectos, menús, catálogos o cartas personales breves); sé buscar en ellos la información que me interesa y que es previsible encontrar.						
B1	Comprendo la información principal de escritos muy habituales y cotidianos (noticias y anuncios en la prensa, cartas personales, instrucciones de uso); en estos textos comprendo la descripción de acontecimientos y la expresión de sentimientos personales.						
B2	Puedo leer artículos de prensa sobre temas y problemas actuales, en los que se recogen diversos puntos de vista; puedo leer también libros de literatura contemporánea.						
C1	Puedo leer textos largos, literarios o de ensayo, y artículos especializados sobre temas nuevos, apreciando los diferentes estilos con que están escritos. Comprendo también instrucciones técnicas de máquinas o aparatos.						
C2	Comprendo con facilidad cualquier tipo de lenguaje escrito, en textos de estructura compleja y de temas abstractos, como manuales, artículos especializados y literatura.						

¿Qué sé hacer con mis lenguas?

Conversar:

A1	Hago preguntas y doy respuestas sobre temas comunes y habituales. Lo hago de manera sencilla, y necesito que me hablen despacio, que me repitan lo que han dicho o que lo formulen en otras palabras y, a veces, que me ayuden a poder expresarme.						
A2	Participo en conversaciones sencillas y directas sobre temas corrientes, aunque a veces me cuesta comprender lo que me dicen y seguir la conversación si no me ayudan a decir lo que quiero.						
B1	Sé desenvolverme bien en casi todas las situaciones que se me pueden presentar en un viaje al país en que se hable la lengua; participo espontáneamente en conversaciones sobre temas corrientes (familia, aficiones, escuela, viajes, acontecimientos).						
B2	Puedo conversar con hablantes nativos sobre temas habituales; puedo exponer mis puntos de vista y defenderlos. Hablo con fluidez y espontaneidad, aunque a menudo tengo que detenerme a pensar las expresiones o palabras que quiero usar.						
C1	Puedo conversar con hablantes nativos, tratando una gran diversidad de temas. Utilizo la lengua con flexibilidad y sin problemas; expreso mis ideas y opiniones de manera precisa y las relaciono hábilmente con las de otros interlocutores.						
C2	Tomo parte sin esfuerzo en cualquier conversación o discusión y entiendo y utilizo expresiones idiomáticas coloquiales; me expreso con fluidez y transmito sutiles matices de sentido con precisión. Si tengo un problema, sorteo la dificultad sin que se note.						

¿Qué sé hacer con mis lenguas?

Hablar:

A1	Puedo hacer breves descripciones y narraciones (por ejemplo, del lugar donde vivo, de personas conocidas, de lo que quiero hacer), utilizando expresiones sencillas y frases cortas que he aprendido.						
A2	Puedo hacer descripciones y narraciones extensas (de personas, del instituto, de mis costumbres y mis aficiones, de las vacaciones, de mi tiempo de ocio, etc.), utilizando una diversidad de expresiones y de frases sencillas.						
B1	Sé describir experiencias y acontecimientos; también sé expresar mis deseos y mis sentimientos personales; explicar brevemente mis opiniones y planes; sé narrar una historia o un relato, como la trama de un libro que he leído o de una película que he visto, y decir lo que me ha parecido. Al hacer esas cosas, enlazo convenientemente unas frases con otras.						
B2	Hago exposiciones claras y detalladas de temas que conozco; también puedo explicar mi punto de vista al respecto, así como las ventajas y desventajas que pueden presentar las diversas opciones posibles en un determinado asunto.						
C1	Hago exposiciones claras y detalladas de temas diversos y complejos; desarrollo esos temas y los concreto con detalle, y termino mis descripciones con una conclusión apropiada.						
C2	Hago explicaciones, descripciones y argumentaciones con claridad y fluidez, exponiendo las ideas de forma lógica y organizada y eligiendo el estilo adecuado en cada momento, con el fin de resaltar para mis interlocutores aquello que considero más importante.						

¿Qué sé hacer con mis lenguas?

Escribir:

A1	Escribo postales cortas (por ejemplo, de felicitación o en vacaciones); relleno formularios con datos personales.						
A2	Escribo notas y mensajes breves y sencillos de temas cotidianos; escribo cartas personales muy sencillas (por ejemplo, de agradecimiento o para hacer una invitación).						
B1	Escribo textos sencillos y bien enlazados sobre temas corrientes o de interés personal; escribo cartas personales en las que relato mis experiencias o expreso mis impresiones.						
B2	Escribo textos claros y detallados sobre temas variados de mi interés; escribo redacciones o trabajos con información o argumentaciones. Cuando escribo cartas, soy capaz de resaltar la importancia que tienen para mí determinados hechos o experiencias.						
C1	Escribo con claridad y de manera estructurada textos extensos, exponiendo mis puntos de vista; escribo sobre temas complejos en cartas, redacciones o trabajos, resaltando los aspectos importantes; elijo el estilo apropiado a cada texto.						
C2	Escribo con soltura y claridad diversos tipos de textos extensos y complejos (trabajos académicos, reseñas literarias, resúmenes), eligiendo el estilo apropiado, dotándolos de una estructura lógica y eficaz y resaltando lo que considero importante.						

¿Qué sé hacer con mis lenguas extranjeras?

Escuchar:

A1	En clase, comprendo las instrucciones del profesor relativas a las actividades que vamos a realizar y expresiones referidas a información personal, familiar o de mi entorno.						
	Puedo entender expresiones corrientes y básicas referidas a temas cotidianos, si la pronunciación es pausada y clara.						
A2	En clase, comprendo la información esencial de grabaciones cortas, si tratan de temas cotidianos y predecibles y la pronunciación es pausada y clara.						
	Comprendo el tema de las conversaciones y el sentido general de mensajes breves, claros y sencillos, referidos a la vida cotidiana, al oír a nativos en la calle, el Instituto o en películas y en televisión.						
B1	Puedo seguir las ideas principales de una conversación o un debate largos, de tema general, si se habla con claridad y sin dialectos particulares; también puedo seguir indicaciones detalladas.						
	Comprendo las ideas principales de los informativos en radio y televisión o el tema de una obra de ficción (teatro, cine), si se habla con claridad y lentitud.						
B2	Puedo seguir conversaciones animadas entre nativos y captar los implícitos, incluso si hablan en tono coloquial.						
	Entiendo la letra de canciones que me gustan, aunque a veces desconozca algunas palabras. Me doy cuenta de que oigo palabras nuevas y que aprendo vocabulario nuevo.						
	Comprendo la mayoría de los programas de radio y televisión (documentales, reportajes, entrevistas); puedo captar el estado de ánimo, la actitud y el punto de vista del hablante.						
C1	Puedo seguir la mayoría de conferencias, debates o discusiones, incluso si son largas y complejas.						
	Comprendo con facilidad todos los programas de radio y televisión, incluso cuando sus contenidos no son previsibles; puedo captar matices sutiles como detalles o implícitos.						
	Reconozco diversas expresiones idiomáticas y coloquiales; puedo apreciar los cambios de registro.						

¿Qué sé hacer con mis lenguas extranjeras?

Leer:

A1	Comprendo textos muy breves y sencillos, leyendo frase por frase, reconociendo las palabras básicas y releyendo todo lo que necesito.						
	Comprendo las instrucciones del libro y de otros materiales didácticos relativas a las actividades de clase.						
	Comprendo textos básicos (rótulos en la calle, en comercios, en instituciones; nombres de lugares, etc.) siempre que se refieran a cosas que conozco.						
A2	Comprendo textos breves y sencillos de carácter personal (cartas, e-mails) o público (instrucciones generales en transportes y máquinas, etc.).						
	Entiendo el sentido general de historietas gráficas en tebeos y cómics.						
	Sé buscar la información que me interesa en otros textos más complejos como menús, catálogos, prospectos, biografías, etc.						
B1	Soy capaz de reconocer las ideas fundamentales de lecturas graduadas, historietas con dibujos, correspondencia con un amigo extranjero, impresos oficiales sencillos, etc.						
	Puedo seguir instrucciones sencillas sobre el manejo de diversos aparatos (electrodomésticos, ordenadores, equipos de música), siempre que vayan acompañadas de imágenes.						
	Entiendo los cuentos y los poemas del libro de texto, que leemos en clase, aunque a veces tenga que usar el diccionario.						
B2	Entiendo con facilidad y rapidez el contenido de noticias, reportajes y artículos de actualidad, de temas generales o de mi interés, reconociendo los puntos de vista y las actitudes de los autores.						
	Puedo consultar con rapidez obras de referencia (enciclopedias, manuales) para buscar la información concreta que necesito.						
	Comprendo textos especializados de diversos temas académicos, si puedo consultar en el diccionario los términos desconocidos.						
C1	Comprendo con todo detalle una amplia serie de textos extensos y complejos, de temas académicos, científicos o laborales (artículos especializados, manuales de instrucciones, literatura), incluso si son nuevos para mí.						
	Comprendo el sentido completo de estos textos releyendo a veces algunos pasajes, pero raramente tengo que consultar el diccionario.						

¿Qué sé hacer con mis lenguas extranjeras?

Conversar:

A1	Soy capaz de comunicarme con mis compañeros y con el profesor mediante breves diálogos, siguiendo los modelos de las lecciones, siempre que traten de temas cotidianos.						
	Utilizo las expresiones que aparecen en las lecciones y cuyo sentido he aprendido. Sé saludar, despedirme, preguntar cómo está una persona, pedir información, etc.						
A2	Soy capaz de mantener breves diálogos con los compañeros y con el profesor; también soy capaz de realizar juegos de rol sencillos, sobre temas conocidos.						
	Soy capaz de intercambiar opiniones y ponerme de acuerdo con nativos o estudiantes de intercambio, acerca de actividades que podemos hacer o lugares a donde podemos ir. Sé disculparme, hacer invitaciones o expresar lo que me gusta.						
	Comprendo el tema de las conversaciones sencillas y comunes; puedo entender lo que me dicen y responder, si me hablan despacio, me repiten lo que no entienda y me ayudan con las palabras difíciles.						
B1	En clase, participo en debates, conversaciones y juegos de rol sobre temas diversos, de forma espontánea. Participo activamente en estas conversaciones: respondo, hago preguntas, etc.						
	Puedo mantener breves conversaciones sobre temas corrientes con nativos, en lugares públicos (tiendas, restaurantes) o con estudiantes de intercambio. Soy capaz de expresar y responder a sentimientos como la sorpresa, la felicidad o la tristeza.						
	Entiendo todo lo que me dicen y puedo responder a todo, aunque a veces debo pedir que me repitan lo que me dicen.						
B2	Soy capaz de participar en conversaciones extensas con nativos si se habla con claridad y se utiliza un lenguaje no dialectal; puedo participar activamente interrumpiendo a alguien, formulando y respondiendo preguntas y cambiando de tema.						
	Soy capaz de conversar sobre la mayoría de temas corrientes: las clases del instituto, ocio, música, cine. Puedo expresar mis opiniones con precisión y con matices.						
	Intervengo en todas las conversaciones con fluidez y espontaneidad, sin que mis interlocutores tengan que ayudarme.						
C1	Soy capaz de participar en debates, conversaciones o reuniones extensas, sobre temas especializados, complejos o abstractos, formulando con precisión y claridad todas mis ideas.						
	Sé utilizar palabras y expresiones más formales o coloquiales según el tipo de conversación. Puedo expresar mis ideas con distintas emociones, de manera seria o divertida, de modo explícito o alusivo.						
	Intervengo en todas las conversaciones sin esfuerzo y de manera natural, con fluidez y espontaneidad. Si desconozco alguna palabra o expresión, puedo utilizar circunloquios sin que mis interlocutores lo noten.						

¿Qué sé hacer con mis lenguas extranjeras?

Hablar:

A1	Soy capaz de dar información y hacer preguntas sobre actividades de clase. También sé hablar de datos personales (residencia, intereses).			
	Hablo cuando me lo piden y, en muchas ocasiones, antes de hablar, tengo que pensar cómo hacerlo. Hablo con frases sencillas y aisladas.			
	A veces me cuesta formular las frases y a menudo tengo que repetirlas para que me entiendan.			
A2	Soy capaz de hablar brevemente de experiencias y rutinas; dar instrucciones; describir cosas, lugares y personas; recitar un poema o la letra de una canción.			
	Hablo por iniciativa propia y pocas veces necesito pensar antes cómo expresarme. Hablo con frases sencillas y enlazadas.			
	Al hablar hago algunas pausas, tengo dudas y debo repetir y reformular alguna frase.			
B1	Soy capaz de hablar con fluidez sobre mis intereses, mis experiencias personales, mis planes y mis ilusiones. Puedo narrar una historieta, explicar el tema de un libro o una película, intervenir en representaciones de teatro.			
	Sé hacer presentaciones en público, breves y claras, sobre temas de mi conocimiento si me las preparo antes.			
	Soy capaz de mantener mi discurso durante un periodo largo, con pronunciación muy comprensible, aunque hago pausas y debo autocorregirme a menudo la gramática y el léxico.			
B2	Soy capaz de explicar con fluidez mis experiencias personales, intereses, planes e ilusiones; sé hacer descripciones claras y detalladas de lugares o personas que conozco.			
	Soy capaz de explicar mis puntos de vista sobre temas generales, con ejemplos y detalles; sé exponer las ventajas y desventajas de una opción.			
	Pongo cuidado en la manera de pronunciar las palabras y las frases para ser claro y comprensible.			
C1	Soy capaz de hablar casi sin esfuerzo sobre temas complejos, durante el tiempo que sea necesario; puedo explicar con detalles, ejemplos y matices las ideas que sean necesarias.			
	Sé estructurar bien mis discursos, con introducción, desarrollo y conclusiones; puedo precisar mis afirmaciones con diferentes grados de certeza o improvisar respuestas si me plantean preguntas o dudas.			
	Mi pronunciación es clara y natural. Puedo variar la entonación de las frases para enfatizar algunas palabras y matizar las ideas.			

¿Qué sé hacer con mis lenguas extranjeras?

Escribir:

A1	Sé rellenar impresos (registro de hotel, visado de entrada) con datos personales (nombre, fechas, direcciones, nacionalidad).			
	Sé escribir postales sencillas o enviar mensajes cortos a amistades, familiares y compañeros (móvil, e-mail).			
	Escribo con palabras y frases sencillas; busco en el diccionario o pregunto lo que desconozco.			
A2	Sé escribir notas y mensajes sencillos para dar avisos o hacer encargos sobre temas cotidianos; puedo escribir breves cartas personales a familiares o compañeros para felicitarles, agradecerles o invitarles.			
	En clase, escribo redacciones breves sobre temas muy cercanos: mi familia, personajes imaginarios, lo que me gusta hacer, etc.			
	Escribo textos breves de dos o tres párrafos, con frases cortas y enlazadas con conectores como "y", "pero" y "porque". No domino del todo la ortografía.			
B1	Sé escribir cartas personales explicando mis experiencias y emociones, exponiendo mis opiniones sobre temas generales (música, cine). También puedo escribir a personas desconocidas para iniciar intercambios.			
	En clase, escribo redacciones sencillas sobre temas de mi interés: narrar una historia o un viaje, describir un acontecimiento; también puedo tomar notas y apuntes de una conferencia o una clase.			
	Sé escribir textos estructurados de manera lógica (introducción, desarrollo y conclusión). Utilizo frases subordinadas y bien enlazadas; cometo algunas faltas de ortografía.			
B2	Sé escribir cartas, redacciones e informes; en ellos puedo expresar mis sentimientos, vivencias y opiniones o defender una opinión; también puedo resumir una película o un cuento.			
	En clase, escribo textos detallados sobre una diversidad de temas de mi interés, resumiendo y evaluando datos que he obtenido de diferentes fuentes. Por ejemplo, puedo escribir una reseña de una película, de un libro o de un concierto.			
	Escribo con sintaxis compleja y vocabulario variado, marcando convenientemente las relaciones existentes entre las ideas. Utilizo circunloquios y paráfrasis para suplir las palabras que no conozco. Mi ortografía y mi puntuación son bastante correctas.			
C1	Sé escribir textos claros, precisos y muy correctos sobre temas variados y complejos, resaltando las ideas principales.			
	En clase, escribo exposiciones largas (exámenes, trabajos, informes, ensayos) sobre temas complejos, y lo hago con claridad y precisión.			
	Sé adaptar el escrito al lector y al tipo de texto elegido, buscando la mejor forma de organizar los datos y eligiendo las expresiones familiares o formales que sean más adecuadas.			

¿Qué sé hacer con mis lenguas ambientales?

Escuchar:

A1	En lugares públicos, entiendo cuando me hablan sobre temas personales, familiares o de mi entorno, si la pronunciación es clara y pausada. Puedo entender las expresiones corrientes, básicas y repetitivas de las conversaciones más habituales.					
	En las clases de las distintas asignaturas, comprendo las instrucciones de los profesores relativas a las actividades que vamos a realizar.					
A2	En el centro escolar y en lugares públicos, capto el tema de las conversaciones y el sentido general de mensajes breves, claros y sencillos, relacionados con la vida cotidiana.					
	En las clases de las distintas asignaturas, comprendo explicaciones breves de los profesores o de mis compañeros, si tratan de temas conocidos y la pronunciación es clara y pausada.					
B1	Hablando con la gente, en el instituto o en el barrio, entiendo el sentido general de lo que dicen.					
	En el cine, la radio o la televisión, cuando hablan de un tema que me resulta conocido, puedo entender el sentido general de lo que dicen, siempre que no hablen muy deprisa, no usen expresiones dialectales que desconozca, ni palabras complicadas.					
	Comprendo las ideas principales de mensajes sencillos y breves, sobre temas generales o de mi especialidad, si se pronuncian con claridad y lentamente.					
B2	Hablando con la gente, entiendo al detalle lo que dicen incluso cuando hablan rápido y con implícitos.					
	Entiendo instrucciones generales transmitidas de viva voz o a través de altavoces.					
	En radio y televisión, puedo seguir al detalle noticiarios y obras de ficción que no tengan acentos dialectales.					
	Comprendo las ideas principales de conferencias, charlas y clases.					

¿Qué sé hacer con mis lenguas ambientales?

C1	Puedo seguir con facilidad conversaciones y debates en grupo, incluso sobre temas abstractos, complejos o desconocidos; puedo captar las intenciones y los puntos de vista de los hablantes, incluso si son implícitos.						
	Comprendo las ideas principales de conferencias, lecciones y explicaciones largas, sobre temas abstractos o complejos de mi especialidad; puedo entender por el contexto algunas expresiones que desconozco.						
	Puedo distinguir algunas de las expresiones cultas y formales y algunas de las coloquiales y vulgares que aparecen en los discursos que escucho.						
	Puedo reconocer algunos de los términos especializados propios de alguna materia científica conocida, que aparecen en clases y conferencias, aunque no siempre conozca su significado.						
C2	Comprendo sin dificultad cualquier tipo de lenguaje hablado, tanto en vivo como en retransmisiones, aunque sea rápido, dialectal o muy culto.						
	Reconozco usos particulares e imprevisibles de los hablantes, como la ironía, el humor o el doble sentido; comprendo casi siempre su intención y significado.						
	Reconozco el grado de formalidad (culto, familiar, coloquial) de muchas de las expresiones de los discursos.						
	Puedo seguir con facilidad conferencias, charlas y presentaciones académicas largas, incluso sobre temas abstractos especializados o desconocidos. Reconozco las expresiones propias de campos especializados del saber (términos, fraseología).						

¿Qué sé hacer con mis lenguas ambientales?

Leer:

A1	Comprendo textos básicos en la calle (rótulos en comercios e instituciones; nombres de lugares; etc.), siempre que se refieran a cosas que conozco.						
	Comprendo las instrucciones de los libros de texto y otros materiales didácticos, relativas a las actividades de clase, en las distintas asignaturas.						
A2	Comprendo textos públicos, breves y sencillos (carteles y avisos en la calle, instrucciones generales en transportes y máquinas, etc.).						
	Comprendo la información básica en otros textos más complejos como menús, catálogos o prospectos.						
	Comprendo el sentido general de explicaciones breves en los libros de texto, si están relacionadas con las actividades realizadas en clase y si ya se ha explicado algo acerca del tema.						
B1	Sé encontrar la información que me interesa en textos cotidianos (catálogos, prospectos, biografías, etc.).						
	Soy capaz de reconocer el argumento de una narración corta, las ideas principales de una descripción de personajes, o las conclusiones de una argumentación sencilla.						
	Puedo seguir instrucciones e indicaciones sencillas relativas a aparatos (ordenadores, equipos de música) o tareas (recetas de cocina).						
B2	Entiendo el contenido general de noticias, artículos y comentarios de actualidad; soy capaz de encontrar detalles importantes, que puedo entender con la ayuda del diccionario.						
	Comprendo los detalles de instrucciones y formularios extensos y complejos, aunque a veces tengo que releer los fragmentos difíciles.						
	Entiendo el contenido de artículos sobre temas que me interesan o propios de las asignaturas, en enciclopedias, revistas o en internet. Uso a menudo el diccionario porque aparecen muchas palabras nuevas.						

¿Qué sé hacer con mis lenguas ambientales?

C1	Puedo comprender textos extensos y complejos sobre temas de actualidad en enciclopedias, prensa, internet y en obras de literatura contemporánea (cuentos, novelas, poesía). Entiendo la información que contienen, las emociones que transmiten y los distintos puntos de vista que adoptan.						
	Consigo entender en los textos la idea principal y los detalles, la información que aportan, las emociones que transmiten y los puntos de vista que adoptan; a veces tengo que releer algunos fragmentos o consultar alguna palabra en el diccionario.						
	Comprendo aquellas ideas e informaciones que no se formulan explícitamente en el texto pero que el autor da a entender.						
C2	Puedo comprender con facilidad una variada gama de textos largos y elaborados (artículos especializados, instrucciones, literatura, ensayo) sobre distintos temas, incluso si éstos son nuevos para mí.						
	Detecto los juegos de palabras, la ironía, la ambigüedad y otros recursos lingüísticos en los textos, entiendo su significado y la intención de sus autores.						
	Sé interpretar críticamente los textos, detectando los puntos de vista o los argumentos y las tesis que son contrarios a mi opinión y los que son débiles o poco razonados; también sé identificar la ideología del autor y los estereotipos que reproduce.						
	Soy consciente de que los escritos adoptan variados grados de especificidad y formalidad; reconozco las expresiones (términos, fraseología) que pertenecen a campos especializados del saber y las que son más coloquiales o más formales.						

¿Qué sé hacer con mis lenguas ambientales?

Conversar:

A1	Utilizo expresiones sencillas para saludar a una persona, despedirme de ella y pedirle o darle alguna información sobre asuntos de la vida cotidiana.						
	Soy capaz de comunicarme con mis compañeros y profesores mediante diálogos muy sencillos.						
A2	Soy capaz de mantener breves diálogos sobre temas conocidos, en la calle (con vecinos, amigos) y en la clase (con los compañeros y los profesores).						
	Soy capaz de intercambiar opiniones y ponerme de acuerdo con mis interlocutores acerca de actividades que podemos hacer o lugares a donde podemos ir.						
	Comprendo el tema de estos diálogos; puedo entender lo que me dicen y responder, si me hablan despacio, me repiten lo que no entienda y me ayudan con las palabras difíciles.						
B1	Puedo hablar con gente del barrio o de la ciudad, cara a cara o por teléfono, acerca de nuestras experiencias y vivencias, planes e intenciones, gustos e intereses, puntos de vista y opiniones.						
	Sé adoptar la actitud y el comportamiento adecuados al tipo de interlocutor (familia, amistad, profesor, desconocido, autoridad).						
B2	Hablo con fluidez y espontaneidad en todas las situaciones cotidianas. Soy capaz de resolver las confusiones que puedan surgir.						
	Puedo participar en conversaciones largas y en debates o tertulias con varias personas. Sé argumentar, dar explicaciones, defender mis puntos de vista y criticar ideas y actitudes de otros.						
	Sé elegir el momento de mi intervención y mantener y desarrollar mi turno de palabra.						
	Sé expresar con cortesía, amabilidad y distancia mis actitudes ante un tema, con diferentes interlocutores.						

¿Qué sé hacer con mis lenguas ambientales?

C1	Soy capaz de participar eficazmente en entrevistas, coloquios, mesas redondas y debates, tertulias, etc. Ajusto el contenido de mi intervención a las de los otros.						
	Puedo precisar las opiniones y afirmaciones con diferentes grados de certeza o incertidumbre, de duda, probabilidad, obligación, etc.						
	Mi dicción es precisa, correcta y fluida. Puedo modificar adecuadamente el ritmo, la velocidad y el tono, para adaptarme a las circunstancias y para conseguir mis propósitos.						
	Elijo adecuadamente el vocabulario y las expresiones entre una gama variada de recursos.						
C2	Intervengo con eficacia, sin esfuerzo y con total corrección en entrevistas, coloquios, mesas redondas y debates, tertulias, etc. Ajusto convenientemente el contenido y el tono de mi intervención al contexto.						
	Puedo expresar con claridad y sin limitaciones todas las intenciones comunicativas. Soy capaz de poner énfasis donde sea necesario, eliminar la ambigüedad e introducir sutiles matices de significado.						
	Tengo un buen dominio del vocabulario, que incluye expresiones idiomáticas y coloquiales, juegos de palabras, frases hechas, proverbios y refranes.						
	En contextos formales mantengo el mismo dominio de la lengua que tengo en situaciones coloquiales; conozco y uso las expresiones cultas y las fórmulas protocolarias idóneas en cada caso.						
	Soy consciente del grado de formalidad o familiaridad del discurso que requiere cada situación. Reconozco la variedad social y geográfica de la lengua que usan mis interlocutores, lo que me ayuda a mantener eficazmente la conversación.						

¿Qué sé hacer con mis lenguas ambientales?

Hablar:

A1	Puedo dar mis datos personales (edad, familia, residencia, etc.). También puedo hacer preguntas básicas sobre actividades de clase o de la vida cotidiana.						
	Utilizo frases sencillas y aisladas; a veces me cuesta formular las frases y a menudo tengo que repetirlas para que me entiendan.						
A2	Soy capaz de hablar brevemente de mis gustos e intereses, de mis experiencias y vivencias; sé describir cosas, lugares y personas.						
	Hablo con frases sencillas y enlazadas; hago algunas pausas, pues tengo dudas y debo repetir y reformular alguna frase.						
B1	Soy capaz de explicar con fluidez mis experiencias personales; narrar sueños, hechos reales o imaginados; describir mis sentimientos y reacciones, o resumir brevemente un libro o una película.						
	Sé hablar en público de modo claro, con intervenciones breves y previamente preparadas, sobre temas conocidos.						
	Me doy cuenta de que repito a menudo las mismas expresiones y de que mi vocabulario es limitado.						
B2	Soy capaz de hablar con fluidez y espontaneidad sobre una variada gama de temas generales, resaltando los puntos más importantes y aportando detalles y ejemplos.						
	Puedo defender mis puntos de vista en público con claridad, en intervenciones largas, aportando argumentos y ejemplos, destacando los puntos fuertes y respondiendo algunas preguntas.						
	Hablo con un ritmo bastante regular, con pronunciación y entonación claras. Sé formular mis ideas con otras palabras para que se me entienda mejor.						

¿Qué sé hacer con mis lenguas ambientales?

C1	Puedo expresarme sin esfuerzo en diversas circunstancias y sobre distintos temas, algunos especializados; hablo con claridad y detalle, destacando las ideas principales, aportando ejemplos y argumentos razonados.						
	Al hablar compruebo que las personas que me escuchan siguen mis explicaciones, y reajusto sobre la marcha mi expresión para prevenir posibles malentendidos o para deshacerlos.						
	Doy a cada frase la entonación apropiada para matizar mis afirmaciones.						
	Puedo expresar sentimientos como la duda o el asombro; puedo quejarme por algo o hacer bromas; puedo manifestar complicidad con mis interlocutores o confianza en ellos; hago todo esto tanto de forma directa como indirecta, eligiendo las palabras y el énfasis adecuados.						
C2	Me expreso correctamente y con gran soltura y fluidez en cualquier situación en la que tenga que hablar en público, durante el tiempo que sea necesario.						
	Sé elegir el estilo y el vocabulario adecuados a la situación, incluso en contextos muy formales o protocolarios. Conozco y utilizo las fórmulas de cortesía que requiere cada situación.						
	Sé elegir el estilo más apropiado a cada momento, variando el ritmo, el énfasis, el punto de vista o el tono según los propósitos.						
	Puedo improvisar parlamentos adecuados a la audiencia y a las circunstancias, o modificar sobre la marcha una exposición preparada para adaptarla a los imprevistos.						

¿Qué sé hacer con mis lenguas ambientales?

Escribir:

A1	Sé rellenar impresos (en el centro escolar, en centros de ocio, de deportes) con mis datos personales (nombre, fechas, direcciones, nacionalidad).						
	Puedo escribir algunas frases aisladas, en ejercicios y tareas de clase.						
A2	Sé escribir notas y mensajes sencillos para dar avisos o hacer encargos sobre temas cotidianos.						
	En clase, escribo redacciones breves sobre temas muy cercanos: mi familia, lo que me gusta hacer, etc.						
	Escribo textos breves de dos o tres párrafos, con frases cortas y unidas con conjunciones como "y", "pero" o "porque". No domino bien la ortografía.						
B1	En clase, escribo redacciones breves y tomo notas y apuntes; sé escribir poemas muy sencillos e historias cortas para participar en concursos escolares y actos culturales.						
	Sé escribir descripciones y narraciones sencillas y detalladas sobre temas cotidianos y de mi interés.						
	Escribo estos textos enlazando las frases y estableciendo diferentes partes o apartados lógicos; cometo algunas faltas de ortografía.						
B2	Sé escribir cartas, redacciones y ensayos de clase sobre temas variados, expresando mis opiniones y puntos de vista. Sé resumir una película o un cuento, y narrar una historia.						
	En clase, sé defender por escrito un argumento, razonando a favor o en contra del mismo, destacando las ventajas y matizando los inconvenientes; puedo resumir en un texto datos procedentes de distintas fuentes.						
	Al escribir, respeto la estructura lógica de cada texto; intento usar una sintaxis compleja y un vocabulario variado, y usar de manera clara y eficaz los signos de puntuación. Elaboro uno o más borradores antes de dar por definitivo el texto. Tengo una ortografía bastante correcta.						

¿Qué sé hacer con mis lenguas ambientales?

C1	Puedo escribir todo tipo de textos propios del aula: trabajos, resúmenes, comentarios. Sé buscar información y dar opiniones y razonamientos personales. Utilizo el vocabulario específico de cada materia.						
	Puedo escribir cartas a instituciones, instancias y solicitudes o similares; conozco la estructura de estos escritos y las expresiones y recursos lingüísticos más habituales.						
	Tengo siempre presente el motivo del escrito y su destinatario para dar con el estilo más adecuado. Puedo formular las ideas y las intenciones de distintas formas: de modo más explícito o más indirecto, con un tono más objetivo o más subjetivo.						
	Estructuro los textos convenientemente agrupando los temas y las ideas en párrafos. Utilizo esquemas y borradores, que reviso para enlazar apropiadamente las oraciones mediante una sintaxis compleja y un vocabulario rico y variado. Solo se me escapan algunos errores tipográficos.						
C2	Puedo escribir cualquier tipo de texto, dentro o fuera de clase, más o menos largo, y expresar con el lenguaje adecuado todas las intenciones e ideas.						
	Soy consciente de la forma en que me expreso e intento ajustarla a las características de la situación. Dedico tiempo a pensar a quién me dirijo y con qué propósito lo hago; reviso varias veces el texto para conseguir un estilo elaborado.						
	Me desenvuelvo bien con los registros formales y cultos; puedo utilizar una sintaxis compleja e introducir un léxico cuidadoso, además de usar la ortografía correcta y las convenciones de cortesía más habituales.						
	Puedo utilizar recursos retóricos como la ironía, el humor o la ambigüedad premeditada, las comparaciones, los juegos de palabras o las preguntas indirectas, de modo que el lector pueda reconocerlos y comprenderlos.						

¿Cómo hablan mis lenguas otras personas?

Las personas hablamos cada lengua con dialectos y acentos diferentes. Busca ejemplos.

¿Qué persona?	¿Qué lengua?	¿Qué te llama la atención?

Otras lenguas

¿Qué otras lenguas se hablan a mi alrededor? Busca ejemplos.

Lengua: .....

¿Quién la habla? .....

¿Dónde la oigo? .....

¿Qué sé de ella? .....

Lengua: .....

¿Quién la habla? .....

¿Dónde la oigo? .....

¿Qué sé de ella? .....

Lengua: .....

¿Quién la habla? .....

¿Dónde la oigo? .....

¿Qué sé de ella? .....

Lengua: .....

¿Quién la habla? .....

¿Dónde la oigo? .....

¿Qué sé de ella? .....

Mi manera de aprender

¿Cómo aprendo?

Cada uno aprende lenguas de formas diferentes. Fíjate cómo lo hacen estas personas y explica cómo lo haces tú.

Escuchar:

Intento captar globalmente de qué va: busco pistas que me ayuden a adivinar la situación: el tono de la voz, las palabras importantes, etc. No me importa no entenderlo todo.

Yo .....

Leer:

Me fijo en las imágenes, la presentación... todo lo que me pueda dar pistas. Luego subrayo todo lo que entiendo, porque lo conozco o se parece a otras lenguas... Después intento adivinar más palabras a través del contexto. También busco en el diccionario al final.

Yo .....

Conversar:

Aprendo frases hechas de memoria e intento pronunciarlas bien. Si no sé decir algo, hago gestos para hacerme entender o utilizo otras palabras parecidas... o hago una comparación: «es como un camión, pero en pequeño» o doy un ejemplo. Lo importante es salir del apuro. No importa cometer algunos errores.

Yo .....

Hablar:

Yo preparo mi discurso con mucho tiempo. Primero, hago un esquema de las ideas más importantes que voy a decir. Intento imaginarme que estoy delante de los que me escucharán... A veces, si es muy importante, ensayo mi charla hablando solo o leyendo las notas en voz alta.

Yo .....

Escribir:

Primero pienso en lo que quiero decir en el texto. Luego hago una lista de ideas, palabras, todo muy caótico. Después escribo un primer borrador; busco en el libro de texto o en el diccionario lo que no sé. Me gusta leer varias veces la redacción para corregirla y mejorarla. Tengo más tiempo para pensar y corregirme que al hablar. A veces comento mis dudas con compañeros de clase.

Yo .....

¿Qué he aprendido y qué me ayudó a aprenderlo?

Busca ejemplos de palabras, expresiones o dichos que hayas aprendido y anota todo lo que te facilitó su aprendizaje.

¿Qué he aprendido?	¿Qué me ayudó a aprenderlo? ¿Cómo lo aprendí?

¿Qué hago para aprender fuera de clase?

Anótalo.

Actividades:	Lo hago		Me gustaría	
Me escribo de forma regular con hablantes de otras lenguas.				
Oigo música y leo las letras de canciones.				
Leo novelas adaptadas.				
Veo películas y programas de televisión en versión original.				
Hago deberes de la asignatura de lengua.				
Participo en intercambios o estancias en el país donde se habla la lengua.				
Voy a campamentos lingüísticos de verano.				
Mantengo contactos con otras lenguas a través de internet (email, webs, chats).				
.....				
.....				
.....				
.....				

Mis planes de aprendizaje

¿Qué quiero saber hacer en cada lengua?

¿En qué lengua?	¿Qué objetivo?	¿Cómo puedo aprenderlo?	¿Cuánto tiempo voy a dedicarle?

COUNCIL OF EUROPE CONSEIL DE L'EUROPE

European Language Portfolio

Portfolio européen des langues

MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE

Dossier

Enseñanza secundaria

3

Dossier
Enseñanza secundaria

Este *Dossier* forma parte del *Portfolio europeo de las lenguas*, juntamente con el *Pasaporte de lenguas* y la *Biografía lingüística*. Tiene el objetivo principal de documentar las informaciones que se exponen en la Biografía y en el Pasaporte. Puedes guardar en él:

- escritos que hayas realizado en clase o fuera del Instituto: redacciones, trabajos, exámenes, etc.; textos que hayas leído y te hayan gustado;
- grabaciones audio y vídeo de conversaciones y exposiciones orales;
- documentos que acrediten experiencias de aprendizaje lingüístico e intercultural: cursos, concursos escolares, programas de viaje, etc.;
- recuerdos de visitas y viajes a otros países o intercambios con compañeros que hablen otras lenguas.

Puedes elegir los documentos que acrediten mejor tus conocimientos lingüísticos, que representen logros importantes en tu formación o que supongan experiencias especiales para ti. La observación de estos documentos puede ayudarte a completar la *Biografía* y el *Pasaporte*.

COUNCIL OF EUROPE CONSEIL DE L'EUROPE

European Language Portfolio

Portfolio européen des langues

Portfolio Europeo de las Lenguas:
Modelo acreditado Nº 52.2003
European Language Portfolio: accredited model No 52.2003

Concedido a / Awarded to

MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE. ESPAÑA

Este modelo se ajusta a los Principios y Líneas Directrices comunes.

COMITÉ DE EDUCACIÓN-COMITÉ DE VALIDACIÓN PEL

This model conforms to common Principles and Guidelines.
STEERING COMMITTEE FOR EDUCATION
ELP EUROPEAN VALIDATION COMMITTEE

Índice de trabajos y documentos

Primer sobre: trabajos escritos y grabaciones audio y vídeo:

Título	Lengua	Fecha	¿Por qué lo elegí?

Segundo sobre: documentos y recuerdos:

Título	Lengua	Fecha	¿Por qué lo elegí?

El *Portfolio europeo de las lenguas* es un documento promovido por el Departamento de Política Lingüística del Consejo de Europa. En España, la Subdirección General de Programas Europeos del Ministerio de Educación y Ciencia, en colaboración con las distintas Comunidades Autónomas del Estado, ha sido la responsable de la coordinación del proyecto general de elaboración, desarrollo y experimentación de los cuatro modelos del *Portfolio europeo de las lenguas*, destinados a todas las edades y niveles de nuestro sistema educativo.

Este modelo PEL SECUNDARIA ha sido acreditado con el número 52.2003

Coordinación del proyecto PEL Secundaria: Daniel Cassany

Elaboración de materiales: Olga Esteve, Ernesto Martín Peris y Carmen Pérez-Vidal.

Experimentación en aulas de lengua extranjera y materna durante el curso 2002-2003, en Catalunya. Docentes: Margarita Caballero, Anna Coll, Cristina Escobar, Estel Grífol, Cristina Holm Sova, Adelaida Mínguez, Glòria Olivella, Eulàlia Purtí y Piedad Reglero. **Centros**: IES Alella (Alella), IES Lluís de Requesens (Molins de Rei), IES Manuel Blancafort (La Garriga), IES Maragall (Barcelona), IES Montserrat Roig (Terrassa), IES Narcís Monturiol (Barcelona), IES Pons d'Icart (Tarragona), IES Vila de Gràcia (Barcelona).

Experimentación en Galicia. Docentes: Mercedes Rey Alonso, Luz Vázquez Pozo, Elisa Vázquez González, Denise Carteret Gilet, Carmen Fandiño Suárez, Dionisio López Aira, Pilar Buela Piedra, David Otero y Carmen Sande Senande.

Centros: CPI Cruz do Sar (Bergondo. A Coruña), I.E.S. Fernando Esquio (Neda. A Coruña), IES A Pontepedriña(Santiago. A Coruña), IES Antonio Fraguas Fraguas (Santiago. A Coruña), IES de Valga (Valga. Pontevedra),IES N° 1 (A Estrada. Pontevedra),IES Camilo José Cela (Padrón. A Coruña).

-Traductora al inglés: Lisa Gilbert.
-Diseño general: Interlinia Serveis Editorials Integrals, SL

Agradecimientos: Nuestro más sincero agradecimiento a todas aquellas personas que han colaborado en este proyecto.

COUNCIL OF EUROPE CONSEIL DE L'EUROPE

European Language Portfolio

Portfolio européen des langues

Modelo acreditado Nº52.2003

COUNCIL OF EUROPE CONSEIL DE L'EUROPE

European Language Portfolio

Portfolio européen des langues

Pasaporte de lenguas
Passaport de llengües
Pasaporte das linguas
Hizkuntzen pasaportea
Language Passport
Passeport de langues

1

Enseñanza secundaria
Secondary education

Consejo de Europa

El Consejo de Europa es una organización intergubernamental con sede permanente en Estrasburgo (Francia). Su misión prioritaria es promover la unidad del continente y garantizar la dignidad de los ciudadanos y las ciudadanas de Europa, asegurando el respeto de nuestros valores fundamentales: la democracia, los derechos humanos y el estado de derecho.
Entre sus objetivos principales se encuentra el de promover una identidad cultural europea y desarrollar el mutuo entendimiento entre los pueblos de diferentes culturas. En este contexto el Consejo de Europa coordina la introducción de un *Portfolio europeo de las lenguas* para apoyar y reconocer el aprendizaje de idiomas y las experiencias interculturales en todos los niveles.

Contactar:
Departamento de Política Lingüística
Dirección General IV
Consejo de Europa, Estrasburgo, Francia
www.coe.int/portfolio

Este Pasaporte de lenguas es parte del Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL) expedido por:
MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE. ESPAÑA
http://aplicaciones.mec.es/programas-europeos

Council of Europe

The Council of Europe is an intergovernmental organisation with its permanent headquarters in Strasbourg, France. Its primary goal is to promote the unity of the continent and guarantee the dignity of the citizens of Europe by ensuring respect for our fundamental values: democracy, human rights and the rule of law.
One of its main aims is to promote awareness of a European cultural identity and to develop mutual understanding among people of different cultures. In this context the Council of Europe is coordinating the introduction of a European Language Portfolio *to support and give recognition to language learning and intercultural experiences at all levels.*

Contact:
Language Policy Division
Directorate General IV
Council of Europe, Strasbourg, France
http://coe.int/portfolio

This Language Passport is part of the European Language Portfolio (ELP) issued by:
MINISTRY OF EDUCATION, CULTURE AND SPORTS. SPAIN
http://aplicaciones.mec.es/programas-europeos

COUNCIL OF EUROPE CONSEIL DE L'EUROPE

European Language Portfolio

Portfolio européen des langues

Portfolio Europeo de las Lenguas para Enseñanza Secundaria: Modelo acreditado Nº 52.2003
European Language Portfolio for Secondary Education: accredited model No 52.2003

Concedido a / Awarded to

MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE. ESPAÑA

Este modelo se ajusta a los Principios y Líneas Directrices comunes.

COMITÉ DE EDUCACIÓN-COMITÉ DE VALIDACIÓN PEL

This model conforms to common Principles and Guidelines.
STEERING COMMITTEE FOR EDUCATION-
ELP EUROPEAN VALIDATION COMMITTEE

Pasaporte de Lenguas

Este documento es un registro de habilidades, diplomas y experiencias lingüísticas e interculturales. Forma parte de un *Portfolio europeo de lenguas*, que se compone de un *Pasaporte*, una *Biografía lingüística* y un *Dossier* en el que se incluyen los materiales que documentan e ilustran las experiencias interculturales y las competencias adquiridas.

Las capacidades lingüísticas se describen según los niveles de competencia presentados en el *Marco común europeo de referencia para las lenguas*. La escala de estos niveles se ilustra en este Pasaporte en el *Cuadro de autoevaluación*.

Este Pasaporte de Lenguas está recomendado para alumnos de secundaria (Enseñanza Secundaria Obligatoria –ESO– y Bachillerato).

En el Pasaporte se puede hacer una lista de todos los idiomas en los que su titular tenga alguna competencia. Además, se puede hacer:

- una descripción de las competencias lingüísticas que se tienen, basada en el *Marco común europeo de referencia para las lenguas;*
- una lista de las experiencias lingüísticas e interculturales realizadas;
- una lista de certificados y diplomas obtenidos.

Para más información sobre los niveles de competencia en diversas lenguas, consultar la web del Consejo de Europa:
http://www.coe.int/portfolio
o la del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte http://aplicaciones.mec.es/programas-europeos

Language Passport

This document is a record of language skills, qualifications and experiences. It is part of a European Language Portfolio *which consists of a* Passport, *a* Language Biography *and a* Dossier *containing materials which document and illustrate experiences and achievements. Language skills are defined in terms of levels of proficiency presented in the document «A Common European Framework of reference for languages: learning, teaching, assessment». The scale is illustrated in this Language Passport (*Self-assessment grid*).*

This Language Passport is recommended for secondary education (Enseñanza Secundaria Obligatoria –ESO– and Bachillerato).

The Language Passport lists the languages that the holder has some competence in. The contents of this Language Passport are as follows:

- *a profile of language skills in relation to the* Common European Framework
- *a résumé of language learning and intercultural experiences*
- *a record of certificates and diplomas*

For further information, guidance and the levels of proficiency in a range of languages, consult the Council of Europe web site:
http://www.coe.int/portfolio
or the Ministry of Education, Culture and Sports web site: http://aplicaciones.mec.es/programas-europeos

Nombre:
Name:

Foto
Picture

Mi perfil lingüístico / *My language profile*

Mon profil linguistique

El meu perfil lingüístic

Hizkuntza trebetasunen profila

O meu perfil lingüístico

Evalúate tus competencias / *Assess your language skills.*

Mi lengua materna: _____

_____

_____

Mis otras lenguas: _____

_____

_____

Idioma	A1	A2	B1	B2	C1	C2
Escuchar						
Leer						
Conversar						
Hablar						
Escribir						

Ejemplo
Example

.....	A1	A2	B1	B2	C1	C2
Escuchar						
Leer						
Conversar						
Hablar						
Escribir						

.....	A1	A2	B1	B2	C1	C2
Escuchar						
Leer						
Conversar						
Hablar						
Escribir						

Evalúate tus competencias.

Assess your language skills.

- Escuchar *Listening*
- Conversar *Spoken interaction*
- Escribir *Writing*
- *Leer Reading*
- Hablar *Spoken production*

	A1	A2	B1	B2	C1	C2

	A1	A2	B1	B2	C1	C2

	A1	A2	B1	B2	C1	C2

	A1	A2	B1	B2	C1	C2

Evalúate tus competencias.

Assess your language skills.

Escuchar
Listening

Conversar
Spoken interaction

Escribir
Writing

Leer
Reading

Hablar
Spoken production

Cuadro de autoevaluación

		A1	A2	B1
COMPRENDER	Escuchar	Reconozco palabras y expresiones muy básicas y que se usan habitualmente, relativas a mí mismo, a mi familia y a mi entorno inmediato cuando se habla despacio y con claridad.	Comprendo frases y el vocabulario más habitual sobre temas de interés personal (información personal y familiar muy básica, compras, lugar de residencia, empleo). Soy capaz de captar la idea principal de avisos y mensajes breves, claros y sencillos.	Comprendo las ideas princip cuando el discurso es claro y no y se tratan asuntos cotidianos tienen lugar en el trabajo, e escuela, durante el tiempo de etc. Comprendo la idea principa muchos programas de radio o visión que tratan temas actual asuntos de interés personal o pr sional, cuando la articulación relativamente lenta y clara.
	Leer	Comprendo palabras y nombres conocidos y frases muy sencillas; por ejemplo, las que hay en letreros, carteles y catálogos.	Soy capaz de leer textos muy breves y sencillos. Sé encontrar información específica y predecible en escritos sencillos y cotidianos como anuncios publicitarios, prospectos, menús y horarios, y comprendo cartas personales breves y sencillas.	Comprendo textos redactados una lengua de uso habitual y diano o relacionada con el trab Comprendo la descripción de a tecimientos, sentimientos y de en cartas personales.
HABLAR	Conversar	Puedo participar en una conversación de forma sencilla siempre que la otra persona esté dispuesta a repetir lo que ha dicho o a decirlo con otras palabras y a una velocidad más lenta, y me ayude a formular lo que intento decir. Planteo y contesto preguntas sencillas sobre temas de necesidad inmediata o asuntos muy habituales.	Puedo comunicarme en tareas sencillas y habituales que requieren un intercambio simple y directo de información sobre actividades y asuntos cotidianos. Soy capaz de realizar intercambios sociales muy breves, aunque, por lo general, no puedo comprender lo suficiente como para mantener la conversación por mí mismo.	Sé desenvolverme en casi toda situaciones que se me prese cuando viajo a donde se habla lengua. Puedo participar espo neamente en una conversación trate temas cotidianos de int personal o que sean pertine para la vida diaria (por ejen familia, aficiones, trabajo, viaj acontecimientos actuales).
	Hablar	Utilizo expresiones y frases sencillas para describir el lugar donde vivo y las personas que conozco.	Utilizo una serie de expresiones y frases para describir con términos sencillos a mi familia y otras personas, mis condiciones de vida, mi origen educativo y mi trabajo actual o el último que tuve.	Sé enlazar frases de forma sen con el fin de describir experienc hechos, mis sueños, esperanz ambiciones. Puedo explicar y ju car brevemente mis opiniones y yectos. Sé narrar una historia o to, la trama de un libro o pelíc puedo describir mis reacciones.
ESCRIBIR	Escribir	Soy capaz de escribir postales cortas y sencillas; por ejemplo, para enviar felicitaciones. Sé rellenar formularios con datos personales; por ejemplo, mi nombre, mi nacionalidad y mi dirección en el formulario del registro de un hotel.	Soy capaz de escribir notas y mensajes breves y sencillos relativos a mis necesidades inmediatas. Puedo escribir cartas personales muy sencillas; por ejemplo, agradeciendo algo a alguien.	Soy capaz de escribir textos sen y bien enlazados sobre temas me son conocidos o de interés sonal. Puedo escribir cartas p nales que describen experienc impresiones.

B2	C1	C2
ıprendo discursos y conferen- extensos e incluso sigo líneas ımentales complejas siempre el tema sea relativamente ɔcido. Comprendo casi todas las cias de la televisión y los pro- nas sobre temas actuales. ıprendo la mayoría de las peli- s en las que se habla en un nivel engua estándar.	Comprendo discursos extensos incluso cuando no están estructurados con claridad y cuando las relaciones están sólo implícitas y no se señalan explícitamente. Comprendo sin mucho esfuerzo los programas de televisión y las películas.	No tengo ninguna dificultad para comprender cualquier tipo de lengua hablada, tanto en conversaciones en vivo como en discursos retransmitidos, aunque se produzcan a una velocidad de hablante nativo, siempre que tenga tiempo para familiarizarme con el acento.
capaz de leer artículos e infor- relativos a problemas contem- ıneos en los que los autores ɔtan posturas o puntos de vista cretos. Comprendo la prosa lite- ı contemporánea.	Comprendo textos largos y complejos de carácter literario o basados en hechos, apreciando distinciones de estilo. Comprendo artículos especializados e instrucciones técnicas largas, aunque no se relacionen con mi especialidad	Soy capaz de leer con facilidad prácticamente todas las formas de lengua escrita, incluyendo textos abstractos estructural o lingüísticamente complejos como, por ejemplo, manuales, artículos especializados y obras literarias.
do participar en una conversa- con cierta fluidez y espontaıad, lo que posibilita la comuniɔn normal con hablantes nati- Puedo tomar parte activa en ates desarrollados en situacio- cotidianas explicando y defen- do mis puntos de vista.	Me expreso con fluidez y espontaneidad sin tener que buscar de forma muy evidente las expresiones adecuadas. Utilizo el lenguaje con flexibilidad y eficacia para fines sociales y profesionales. Formulo ideas y opiniones con precisión y relaciono mis intervenciones hábilmente con las de otros hablantes.	Tomo parte sin esfuerzo en cualquier conversación o debate y conozco bien modismos, frases hechas y expresiones coloquiales. Me expreso con fluidez y transmito matices sutiles de sentido con precisión. Si tengo un problema, sorteo la dificultad con tanta discreción que los demás apenas se dan cuenta.
ento descripciones claras y ılladas de una amplia serie de as relacionados con mi especia- d. Sé explicar un punto de vista e un tema exponiendo las ven- ; y los inconvenientes de varias ones.	Presento descripciones claras y detalladas sobre temas complejos que incluyen otros temas, desarrollando ideas concretas y terminando con una conclusión apropiada.	Presento descripciones o argumentos de forma clara y fluida y con un estilo que es adecuado al contexto y con una estructura lógica y eficaz que ayuda al oyente a fijarse en las ideas importantes y a recordarlas.
capaz de escribir textos claros y llados sobre una amplia serie emas relacionados con mis inte- s. Puedo escribir redacciones o rmes transmitiendo informa- o proponiendo motivos que ven o refuten un punto de vista reto. Sé escribir cartas que des- n la importancia que le doy a rminados hechos y experien-	Soy capaz de expresarme en textos claros y bien estructurados exponiendo puntos de vista de cierta extensión. Puedo escribir sobre temas complejos en cartas, redacciones o informes resaltando lo que considero que son aspectos importantes. Selecciono el estilo apropiado para los lectores a los que van dirigidos mis escritos.	Soy capaz de escribir textos claros y fluidos en un estilo apropiado. Puedo escribir cartas, informes o artículos complejos que presentan argumentos con una estructura lógica y eficaz que ayuda al oyente a fijarse en las ideas importantes y a recordarlas. Escribo resúmenes y reseñas de obras profesionales o literarias.

COUNCIL OF EUROPE CONSEIL DE L'EUROPE
European Language Portfolio
Portfolio européen des langues
MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE

		A1	A2	B1
COMPRENDRE	Escoltar	Reconec paraules i expressions molt bàsiques i que s'usen habitualment, relatives a mi mateix, a la meua família i al meu entorn immediat quan es parla lentament i amb claredat.	Comprenc frases i el vocabulari més habitual sobre temes d'interés personal (informació personal i familiar molt bàsica, compres, lloc de residència, ocupació). Sóc capaç de captar la idea principal d'avisos i missatges breus, clars i senzills.	Comprenc les idees principals q el discurs és clar i normal i es tra assumptes quotidians que te lloc al treball, a l'escola, durar temps d'oci, etc. Comprenc la i principal de molts programes ràdio o televisió que tracten te actuals o assumptes d'interés pe nal o professional, quan l'artic ció és relativament lenta i clara
	Llegir	Comprenc paraules i noms coneguts i frases molt senzilles; per exemple, les que hi ha en rètols, cartells i catàlegs.	Sóc capaç de llegir textos molt breus i senzills. Sé trobar informació específica i predicible en escrits senzills i quotidians, com anuncis publicitaris, prospectes, menús i horaris, i comprenc cartes personals breus i senzilles.	Comprenc textos redactats en llengua d'ús habitual i quotid relacionada amb el trel Comprenc la descripció d'esdev ments, sentiments i desitjos en tes personals.
PARLAR	Conversar	Puc participar en una conversació de manera senzilla sempre que l'altra persona estiga disposada a repetir el que ha dit o a dir-ho amb unes altres paraules i a una velocitat més lenta, i m'ajude a formular el que intente dir. Plantege i conteste preguntes senzilles sobre temes de necessitat immediata o sobre assumptes molt habituals.	Puc comunicar-me en tasques senzilles i habituals que requerixen un intercanvi simple i directe d'informació sobre activitats i assumptes quotidians. Sóc capaç de realitzar intercanvis socials molt breus, encara que, generalment, no puc comprendre prou per a mantindre la conversació per mi mateix.	Sé apanyar-me en quasi totes situacions que se'm presenten o viatge a on es parla eixa llen Puc participar espontàniament una conversació que tracte te quotidians d'interés personal o siguen pertinents per a la vida ria (per exemple, família, afici treball, viatges i esdevenim actuals).
	Parlar	Utilitze expressions i frases senzilles per a descriure el lloc on visc i les persones que conec.	Utilitze una sèrie d'expressions i frases per a descriure amb termes senzills la meua família i altres persones, les meues condicions de vida, el meu origen educatiu i el meu treball actual o l'últim que vaig tindre.	Sé enllaçar frases de manera se lla a fi de descriure experiènc fets, els meus somnis, esperan ambicions. Puc explicar i justi breument les meues opinions i jectes. Sé narrar una història o r la trama d'un llibre o pel·lícula i descriure les meues reaccions.
ESCRIURE	Escriure	Sóc capaç d'escriure postals curtes i senzilles; per exemple, per a enviar felicitacions. Sé omplir formularis amb dades personals; per exemple, el meu nom, la meua nacionalitat i la meua direcció en el formulari del registre d'un hotel.	Sóc capaç d'escriure notes i missatges breus i senzills relatius a les meues necessitats immediates. Puc escriure cartes personals molt senzilles; per exemple, agraint quelcom a algú.	Sóc capaç d'escriure textos senz ben enllaçats sobre temes que són coneguts o d'interés perso Puc escriure cartes personals descriuen experiències i imp sions.

B2	C1	C2
prenc discursos i conferències nsos i inclús seguisc línies argu- tals complexes sempre que el a siga relativament conegut. prenc quasi totes les notícies a televisió i els programes sobre es actuals. Comprenc la majoria es pel·lícules en què es parla en ivell de llengua estàndard.	Comprenc discursos extensos inclús quan no estan estructurats amb claredat i quan les relacions estan només implícites i no s'assenyalen explícitament. Comprenc sense molt d'esforç els programes de televisió i les pel·lícules.	No tinc cap dificultat per a comprendre tota classe de llengua parlada, tant en conversacions en viu com en discursos retransmesos, encara que es produïsquen a una velocitat de parlant natiu, sempre que tinga temps per a familiaritzar-me amb l'accent.
capaç de llegir articles i infor- relatius a problemes contem- nis en què els autors adopten ures o punts de vista concrets. prenc la prosa literària contem- nia.	Comprenc textos llargs i complexos de caràcter literari o basats en fets, apreciant distincions d'estil. Comprenc articles especialitzats i instruccions tècniques llargues, encara que no es relacionen amb la meua especialitat.	Sóc capaç de llegir amb facilitat pràcticament totes les formes de llengua escrita, incloent-hi textos abstractes estructuralment o lingüísticament complexos com, per exemple, manuals, articles especialitzats i obres literàries.
participar en una conversació certa fluïdesa i espontaneïtat, ual cosa possibilita la comunica- ormal amb parlants natius. Puc dre part activa en debats des- lupats en situacions quotidia- explicant i defenent els meus ts de vista.	M'expresse amb fluïdesa i espontaneïtat sense haver de buscar de manera molt evident les expressions adequades. Utilitze el llenguatge amb flexibilitat i eficàcia per a fins socials i professionals. Formule idees i opinions amb precisió i relacione les meues intervencions hàbilment amb les d'altres parlants.	Prenc part sense esforç en qualsevol conversació o debat i conec bé modismes, frases fetes i expressions col·loquials. M'expresse amb fluïdesa i transmet matisos subtils de sentit amb precisió. Si tinc un problema, esquive la dificultat amb tanta discreció que els altres a penes se n'adonen.
ente descripcions clares i deta- es d'una àmplia sèrie de temes cionats amb la meua especiali- Sé explicar un punt de vista e un tema exposant els avan- es i els inconvenients de diver- opcions.	Presente descripcions clares i detallades sobre temes complexos que inclouen altres temes, desenvolupant idees concretes i acabant amb una conclusió apropiada.	Presente descripcions o arguments de manera clara i fluida i amb un estil que és adequat al context, i amb una estructura lògica i eficaç que ajuda l'oient a fixar-se en les idees importants i a recordar-les.
capaç d'escriure textos clars i llats sobre una àmplia sèrie de es relacionats amb els meus essos. Puc escriure redaccions o rmes transmetent informació o posant motius que donen rt o refuten un punt de vista ret. Sé escriure cartes que des- en la importància que done a rminats fets i experiències.	Sóc capaç d'expresar-me en textos clars i ben estructurats exposant punts de vista de certa extensió. Puc escriure sobre temes complexos en cartes, redaccions o informes resaltant el que considere que són aspectes importants. Seleccione l'estil apropiat per als lectors als quals van dirigits els meus escrits.	Sóc capaç d'escriure textos clars i fluïds en un estil apropiat. Puc escriure cartes, informes o articles complexos que presenten arguments amb una estructura lògica i eficaç que ajuda l'oient a fixar-se en les idees importants i a recordar-les. Escric resums i ressenyes d'obres professionals o literàries.

		A1	A2	B1
COMPRENDER	Comprensión auditiva	Recoñezo palabras e expresións moi básicas e que se usan habitualmente relativas a min mesmo, á miña familia e ó meu contorno inmediato, cando se fala a modo e con claridade.	Comprendo frases e o vocabulario máis habitual sobre temas de interese persoal (información persoal e familiar moi básica, compras, lugar de residencia, emprego, etc.). Son quen de captar a idea principal de avisos e de mensaxes breves, claras e sinxelas.	Comprendo as ideas princi cando o discurso é claro e norm se tratan asuntos cotiáns que te lugar no traballo, na escola, du te o tempo de lecer, Comprendo a idea principal moitos programas de radio ou televisión que tratan temas act ou asuntos de interese persoal profesional, cando a articulaci relativamente lenta e clara.
	Comprensión de lectura	Comprendo palabras e nomes coñecidòs e frases moi sinxelas, como, por exemplo, as que hai en letreiros, carteis e catálogos.	Son quen de ler textos moi breves e sinxelos. Sei atopar información específica e predictible en escritos sinxelos e cotiáns (anuncios publicitarios, prospectos, menús e horarios), e comprendo cartas persoais breves e sinxelas.	Comprendo textos redacta nunha lingua de uso habitu cotián ou relacionada co trab Comprendo a descrición de aco cementos, sentimentos e des en cartas persoais.
FALAR	Interacción oral	Podo participar nunha conversa de xeito sinxelo sempre que a outra persoa estea disposta a repetir o que xa dixo ou a dicilo con outras palabras e a unha velocidade máis lenta, e me axude a formular o que intento dicir. Formulo e contesto preguntas sinxelas sobre temas de necesidade inmediata ou asuntos moi habituais.	Pódome comunicar en labores sinxelos e habituais que requiren un intercambio simple e directo de información sobre actividades e asuntos cotiáns. Son quen de realizar intercambios sociais moi breves, aínda que, polo xeral, non podo comprender o suficiente como para manter a conversa por min mesmo.	Seime desenvolver en case toda situacións que se me preser cando viaxo a onde se fala esa gua. Podo participar espontar mente nunha conversa que t temas cotiáns de interese per ou que sexan pertinentes pa vida diaria (familia, afecciòns, ballo, viaxes e aconteceme actuais, etc.).
	Producción oral	Utilizo expresións e frases sinxelas para describir o lugar onde vivo e as persoas que coñezo.	Utilizo unha serie de expresións e frases para describir con termos sinxelos a miña familia e outras persoas, as miñas condicións de vida, a miña orixe educativa e o meu traballo actual, ou o último que tiven.	Sei ligar frases de xeito sinxelo c de describir experiencias e feito meus soños e as miñas esperanz ambicións. Podo explicar e xusti brevemente as miñas opinións meus proxectos. Sei narrar unha toria ou un relato, e a trama libro ou dunha película, e podo cribir as miñas reaccións.
ESCRIBIR	Producción oral	Son quen de escribir postais curtas e sinxelas, como, por exemplo, para enviar felicitacións. Sei cubrir formularios con datos persoais, como, por exemplo, o meu nome, a miña nacionalidade e o meu enderezo no formulario do rexistro nun hotel.	Son quen de escribir notas e mensaxes breves e sinxelas relativas ás miñas necesidades inmediatas. Podo escribir cartas persoais moi sinxelas, como, por exemplo, agradecéndolle algo a alguén.	Son quen de escribir textos sinx e ben enlazados sobre temas me resultan coñecidos ou sor meu interese persoal. Podo esc cartas persoais que describen e riencias e impresións.

B2	C1	C2
nprendo discursos e conferen- extensos e mesmo sigo liñas umentais complexas, sempre o tema sexa relativamente ecido. Comprendo case todas as icias da televisión e os progra- sobre temas actuais. nprendo a maioría das películas que se fala nun nivel de lingua ndar.	Comprendo discursos extensos mesmo cando non están estructurados con claridade e cando as relacións están só implícitas, e non se sinalan explicitamente. Comprendo sen moito esforzo os programas de televisión e as películas.	Non teño dificultade ningunha para comprender calquera tipo de lingua falada, tanto en conversas en vivo como en discursos retransmitidos, aínda que se produzan a unha velocidade de falante nativo, sempre que teña tempo para me familiarizar co acento.
quen de ler artigos e informes tivos a problemas contemporá- s nos que os autores adopten turas ou puntos de vista concre- Comprendo a prosa literaria temporánea.	Comprendo textos longos e complexos de carácter literario ou baseados en feitos, e aprecio distincións de estilo. Comprendo artigos especializados e instruccións técnicas longas, aínda que non se relacionen coa miña especialidade.	Son quen de ler con facilidade practicamente todas as formas de lingua escrita, incluíndo textos abstractos estructural ou lingüisticamente complexos, como, por exemplo, manuais, artigos especializados e obras literarias.
o participar nunha conversa certa fluidez e espontaneidade, que posibilita a comunicación mal con falantes nativos. Podo ar parte activa en debates des- olvidos en situacións cotiás, licando e defendendo os meus tos de vista.	Exprésome con fluidez e espontaneidade, sen ter que procurar de xeito moi evidente as expresións axeitadas. Utilizo a linguaxe con flexibilidade e eficacia para fins sociais e profesionais. Formulo ideas e opinións con precisión e relaciono as miñas intervencións habilmente coas dos outros falantes.	Tomo parte sen esforzo en calquera conversa ou debate e coñezo ben modismos, frases feitas e expresións coloquiais. Exprésome con fluidez e transmito matices sutís de sentido con precisión. Se teño un problema, sorteo a dificultade con tanta discreción que os demais case non se decatan.
ento descricións claras e deta- as dunha ampla serie de temas cionados coa miña especialida- Sei explicar un punto de vista e un tema, expondo as vanta- e os inconvenientes de varias óns.	Presento descricións claras e detalladas sobre temas complexos que inclúen outros temas, desenvolvo ideas concretas e remato cunha conclusión apropiada.	Presento descricións ou argumentos de xeito claro e fluído, cun estilo adecuado ó contexto e cunha estructura lóxica e eficaz, o que axuda ó ointe a se fixar nas ideas importantes e a lembralas.
quen de escribir textos claros e llados sobre unha ampla serie temas relacionados cos meus reses. Podo escribir redaccións nformes que transmitan infor- ión ou propoñan motivos que ien ou refuten un punto de concreto. Sei escribir cartas destaquen a importancia que es dou a determinados feitos e rtas experiencias.	Son quen de expresarme en textos claros e ben estructurados expondo puntos de vista de certa extensión. Podo escribir sobre temas complexos en cartas, redaccións ou informes, resaltando o que considero que son aspectos importantes. Selecciono o estilo apropiado para os lectores ós que van dirixidos os meus escritos.	Son quen de escribir textos claros e fluídos nun estilo apropiado. Podo escribir cartas, informes ou artigos complexos que presentan argumentos cunha estructura lóxica e eficaz, o que axuda ó ointe a se fixarse nas ideas importantes e a lembralas. Escribo resumos e citas de obras profesionais ou literarias.

Autoebaluazio-taula

		A1	A2	B1
ULERTU	Entzumena	Gai naiz hitz arruntenak eta oso oinarrizko esapideak ulertzeko nitaz, nire familiaz eta inguruko gauzez, jendeak astiro eta argi hitz egiten duenean.	Gai naiz lexiko eta esapide erabilienak ulertzeko zuzenean dagozkidan arloetan (adib. oinarrizko informazioa nitaz, nire familiaz, erosketez, inguruaz, lanaz). Gai naiz mamiaz jabetzeko iragarki eta mezu labur, sinple eta argietan.	Gai naiz ideia nagusiak ulertz hizketaldia argia eta estand denean, eta gaiak ezagunak nean: lana, eskola, aisialdia e Ulertzen dut funtsezkoa irrati telebista-saio gehienetan (alb ak, interes pertsonal edo profe naleko gauzak...), beti ere, p eta argi hitz egiten badute.
	Irakurmena	Gai naiz hitz eta izen oso arruntak ulertzeko, baita esaldi oso sinpleak ere. Adibidez, iragarkietan, posterretan edo katalogoetan.	Gai naiz testu labur eta oso sinpleak irakurtzeko. Gai naiz informazio jakin bat idatzi arruntetan bilatzeko, esate baterako iragarki, prospektu, menu eta ordutegietan. Gai naiz gutun pertsonal labur eta sinpleak ulertzeko ere.	Gai naiz ohiko hizkeran idatzi testuak edo nire lanari buruzk ulertzeko. Gai naiz gertaeren kribapena edota sentimenduen desioen azalpena ulertzeko gu pertsonaletan.
HITZEGIN	Elkarrizketa	Gai naiz elkarrizketan modu sinplean aritzeko, beti ere solaskidearen laguntzaz, hark prest egon behar baitu esandakoa astiro errepikatzeko edo beste modu batera adierazteko, eta aldi berean esan nahi dudana adierazten laguntzeko. Gai naiz gauza sinpleak galdetzeko eta erantzuteko, premia dudanean eta oso ezagunak diren kontuetan.	Gai naiz komunikatzeko jarduera eta arlo ezagunetan, informazio-trukea zuzena eta sinplea denean. Elkarrizketa osoa jarraitzeko adina ulertzen ez badut ere, gai naiz informazio-truke laburrak egiteko.	Gai naiz batez ere hizkuntza mintzatzen den inguruetan g litezkeen egoera gehienei a egiteko. Gai naiz, prestatu g ere, elkarrizketan parte hartz gaiak ezagunak direnean, int pertsonalekoak edo bizim arruntekoak (familia, aisia lana, bidaiak, albisteak...).
	Ahozko adierazpena	Gai naiz esaldi eta esapide sinpleak erabiliz, nire bizilekua eta jende ezaguna deskribatzeko.	Gai naiz esaldi eta esapide sorta bat erabiliz, modu sinplean deskribatzeko: nire familia edo beste edonor, nire bizimodua, ikasketak, oraingo edo aurreko lana.	Gai naiz esaldiak era sinplean jo ko, esperientziak, gertaerak, a sak, itxaropenak eta helbu adierazteko. Gai naiz nire iritzi proiektuen arrazoiak eta aza nak laburki emateko. Badakit rioak kontatzen, liburuen eta men argumentuak azaltzen horiek nigan sortutako erreakz adierazten.
IDATZI	Idazmena	Gai naiz postal laburrak idazteko, esaterako oporretakoak. Gai naiz nire datu pertsonalak galdetegi batean idazteko; adibidez, izena, nazionalitatea edo helbidea hoteleko erregistro-orrian.	Gai naiz ohar eta mezu labur eta sinpleak idazteko. Gai naiz gutun pertsonal sinpleak idazteko, esate baterako, eskerrak ematekoak.	Gai naiz testu sinple eta kohere ak idazteko gai ezagunen edo resekoen gainean. Gai naiz gu pertsonalak idazteko, nire e rientziak eta irudipenak adiera

B2	C1	C2
naiz konferentzia eta hitzaldi luzeak ulertzeko. Era berean, udio konplexuak ere ulertzen ıt, baldin eta gaia gutxi-asko guna badut. Ulertzen ditut tele-ako albistegiak eta eguneko abeherei buruzko saio gehie-. Gai naiz hizkuntza estandarre-ematen diren film gehienak tzeko.	Gai naiz berbaldi luze bat ulertzeko, oso garbi egituratuta ez badago ere edo erlazioak oso esplizituak izan ez arren. Telebista- programak eta filmak neke handirik gabe ulertzen ditut.	Ez dut inongo arazorik edozein hizketa-mota ulertzeko, ez zuzenekoa, ezta komunikabideetakoa ere, ezta jatorrizko hiztunen abiaduran hitz egiten dutenean ere, baldin eta beren hizkera-moduarekin ohitzeko denbora badut.
naiz gaur eguneko gaiei buruz-artikuluak eta txostenak irakurt-o, egileak jarrera jakin bat ıta ikuspuntu berezia hartzen nean. Gai naiz gaur eguneko lauzko literatura-testuak ulert-o.	Gai naiz gertakizun testuak edo literatura-testu luze eta konplexuak ulertzeko eta estiloak bereizteko. Gai naiz artikulu espezializatuak eta argibide tekniko luzeak irakurtzeko, nire arlokoak ez badira ere.	Gai naiz edozein testu-mota irakurtzeko, baita abstraktuak eta egituraz edo hizkuntzaz zailak direnak ere; adibidez, eskuliburuak, artikulu espezializatuak edo literatura-lanak.
naiz jatorrizko hiztun batekin mal mintzatzeko, berezkotasun erraztasun nahikoarekin. Gai eztabaidetan parte hartzeko nire iritziak azaldu eta defen-eko egoera ezagunetan.	Gai naiz natural eta jarioz hitz egiteko, esapideen bila gehiegi luzatu gabe. Badakit hizkuntza, malgu eta eraginkor erabiltzen gisa-harremanetan edo lan-esparruan. Badakit neure ideia eta iritziak zehatz adierazten eta neure adierazpenak beste solaskideenekin trebeziaz lotzen.	Gai naiz, eragozpenik gabe, edozein elkarrizketan edo eztabaidatan parte hartzeko. Esamoldeak, esaerak eta lagunarteko hizkera ondo erabiltzen ditut. Ideiak jarioz eta ñabardura guztiekin adierazten ditut. Zailtasunen bat badut, gai naiz atzera egiteko eta hutsunea trebeziaz konpontzeko solaskidea ia konturatu gabe.
akit zehatz eta argi hitz egiten arloko gai askori buruz. Gai gai baten inguruko gorabehe-gainean nire ikuspuntua adie-eko, aukera desberdinen alde k eta txarrak azalduz.	Badakit deskribapen argi eta xeheak egiten gai konplexuez, beste gai batzuk tartekatuz, zenbait ideia garatuz eta ondorio egoki batez borobilduz.	Gai naiz deskribapen edo argudioak argi eta erraztasunez egiteko, eta testuinguruari egokitutako estiloan. Badakit aurkezpenak era logikoan eta eraginkorrean egiten eta solaskideari puntu nagusiak nabarmentzen eta gogorarazten.
akit testu argiak idazten, xehe-ın eta guzti, nire intereseko gai ɔren inguruan. Gai naiz idazlan edo txosten bat egiteko infor-zio jakin bat adieraziz, edota i baten aldeko eta kontrako ızoiak emanez. Gai naiz gutu-idazteko, gertaerei eta espe-tziei ematen diedan garrantzia armenduz.	Gai naiz testu argi eta ongi egituratua osatzeko, neure ikuspuntua luze-zabal adieraziz. Badakit gai konplexuak adierazten gutun, idazlan edo txostenetan, garrantzizkoen iruditzen zaizkidan puntuak azpimarratuz. Gai naiz hartzaileari egokitutako estiloa erabiltzeko.	Gai naiz testu argiak idazteko, jarioz eta estilo egokiz. Gai naiz gutunak, txostenak edo artikulu konplexuak idazteko, egitura argikoak, irakurleak puntu nagusiak ulertu eta gogoan har ditzan. Gai naiz idazlan profesionalak edo literatura-lanak idatziz laburtzeko eta kritikatzeko.

Self-assessment grid

		A1	A2	B1
UNDERSTANDING	Listening	I can recognise familiar words and very basic phrases concerning myself, my family and immediate concrete surroundings when people speak slowly and clearly.	I can understand phrases and the highest frequency vocabulary related to areas of most immediate personal relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local area, employment). I can catch the main point in short, clear, simple messages and announcements.	I can understand the main point clear standard speech on fam matters regularly encountered work, school, leisure, etc. I understand the main point of m radio or TV programmes on cur affairs or topics of personal or fessional interest when the deli is relatively slow and clear.
	Reading	I can understand familiar names, words and very simple sentences, for example on notices and posters or in catalogues.	I can read very short, simple texts. I can find specific, predictable information in simple everyday material such as advertisements, prospectuses, menus and timetables and I can understand short simple personal letters.	I can understand texts that co mainly of high frequency every or job-related language. I understand the description events, feelings and wishes in sonal letters.
SPEAKING	Spoken Interaction	I can interact in a simple way provided the other person is prepared to repeat or rephrase things at a slower rate of speech and help me formulate what I'm trying to say. I can ask and answer simple questions in areas of immediate need or on very familiar topics.	I can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar topics and activities. I can handle very short social exchanges, even though I can't usually understand enough to keep the conversation going myself.	I can deal with most situations li to arise whilst travelling in an where the language is spoken. I enter unprepared into conversa on topics that are familiar, of pe nal interest or pertinent to every life (e.g. family, hobbies, work, vel and current events).
	Spoken Production	I can use simple phrases and sentences to describe where I live and people I know.	I can use a series of phrases and sentences to describe in simple terms my family and other people, living conditions, my educational background and my present or most recent job.	I can connect phrases in a sin way in order to describe exper ces and events, my dreams, ho and ambitions. I can briefly give sons and explanations for opin and plans. I can narrate a stor relate the plot of a book or film describe my reactions.
WRITING	Writing	I can write a short, simple postcard, for example sending holiday greetings. I can fill in forms with personal details, for example entering my name, nationality and address on a hotel registration form.	I can write short, simple notes and messages relating to matters in areas of immediate need. I can write a very simple personal letter, for example thanking someone for something.	I can write simple connected on topics which are familiar o personal interest. I can write pe nal letters describing experie and impressions.

B2	C1	C2
n understand extended speech lectures and follow even com- lines of argument provided topic is reasonably familiar. I understand most TV news and ent affairs programmes. I can erstand the majority of films in dard dialect.	I can understand extended speech even when it is not clearly structured and when relationships are only implied and not signalled explicitly. I can understand television programmes and films without too much effort.	I have no difficulty in understanding any kind of spoken language, whether live or broadcast, even when delivered at fast native speed, provided I have some time to get familiar with the accent.
n read articles and reports con- ied with contemporary pro- ns in which the writers adopt icular attitudes or viewpoints. I understand contemporary lite- prose.	I can understand long and complex factual and literary texts, appreciating distinctions of style. I can understand specialised articles and longer technical instructions, even when they do not relate to my field.	I can read with ease virtually all forms of the written language, including abstract, structurally or linguistically complex texts such as manuals, specialised articles and literary works.
n interact with a degree of ncy and spontaneity that makes ular interaction with native spe- s quite possible. I can take an ve part in discussion in familiar texts, accounting for and sustai- my views.	I can express myself fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions. I can use language flexibly and effectively for social and professional purposes. I can formulate ideas and opinions with precision and relate my contribution skilfully to those of other speakers.	I can take part effortlessly in any conversation or discussion and have a good familiarity with idiomatic expressions and colloquialisms. I can express myself fluently and convey finer shades of meaning precisely. If I do have a problem I can backtrack and restructure around the difficulty so smoothly that other people are hardly aware of it.
present clear, detailed descrip- s on a wide range of subjects ted to my field of interest. I can ain a viewpoint on a topical giving the advantages and dvantages of various options.	I can present clear, detailed descriptions of complex subjects integrating sub-themes, developing particular points and rounding off with an appropriate conclusion.	I can present a clear, smoothly flowing description or argument in a style appropriate to the context and with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points.
write clear, detailed text on a range of subjects related to nterests. I can write an essay or rt, passing on information or g reasons in support of or nst a particular point of view. I write letters highlighting the onal significance of events and riences.	I can express myself in clear, well-structured text, expressing points of view at some length. I can write about complex subjects in a letter, an essay or a report, underlining what I consider to be the salient issues. I can select style appropriate to the reader in mind.	I can write clear, smoothly flowing text in an appropriate style. I can write complex letters, reports or articles which present a case with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points. I can write summaries and reviews of professional or literary works.

Grille pour l'auto-évaluation

		A1	A2	B1
COMPRENDRE	Écouter	Je peux comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de moi-même, de ma famille et de l'environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement.	Je peux comprendre des expressions et un vocabulaire très fréquent relatifs à ce qui me concerne de très près (par ex. moi-même, ma famille, les achats, l'environnement proche, le travail). Je peux saisir l'essentiel d'annonces et de messages simples et clairs.	Je peux comprendre les points sentiels quand un langage clai standard est utilisé et s'il s'agit sujets familiers concernant le vail, l'école, les loisirs, etc. Je p comprendre l'essentiel de ni breuses émissions de radio ou télévision sur l'actualité ou sur sujets qui m'intéressent à titre sonnel ou professionnel si l'on p d'une façon relativement lent distincte.
	Lire	Je peux comprendre des noms familiers, des mots ainsi que des phrases très simples, par exemple dans des annonces, des affiches ou des catalogues.	Je peux lire des textes courts très simples. Je peux trouver une information particulière prévisible dans des documents courants comme les petites publicités, les prospectus, les menus et les horaires et je peux comprendre des lettres personnelles courtes et simples.	Je peux comprendre des te rédigés essentiellement dans langue courante ou relative à travail. Je peux comprendre la cription d'événements, l'expres de sentiments et de souhaits des lettres personnelles.
PARLER	Prendre part à une conversation	Je peux communiquer, de façon simple, à condition que l'interlocuteur soit disposé à répéter ou à reformuler ses phrases plus lentement et à m'aider à formuler ce que j'essaie de dire. Je peux poser des questions simples sur des sujets familiers ou sur ce dont j'ai immédiatement besoin, ainsi que répondre à de telles questions.	Je peux communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets et des activités familiers. Je peux avoir des échanges très brefs même si, en règle générale, je ne comprends pas assez pour poursuivre une conversation.	Je peux faire face à la majorité situations que l'on peut rencon au cours d'un voyage dans région où la langue est parlée peux prendre part sans prépara à une conversation sur des su familiers ou d'intérêt personne qui concernent la vie quotidie (par exemple famille, loisirs, tra voyage et actualité).
	S'exprimer oralement en continu	Je peux utiliser des expressions et des phrases simples pour décrire mon lieu d'habitation et les gens que je connais.	Je peux utiliser une série de phrases ou d'expressions pour décrire en termes simples ma famille et d'autres gens, mes conditions de vie, ma formation et mon activité professionnelle actuelle ou récente.	Je peux articuler des expression manière simple afin de raconter expériences et des événeme mes rêves, mes espoirs ou mes b Je peux brièvement donner les sons et explications de mes nions ou projets. Je peux raco une histoire ou l'intrigue d'un ou d'un film et exprimer mes r tions.
ÉCRIRE	Écrire	Je peux écrire une courte carte postale simple, par exemple de vacances. Je peux porter des détails personnels dans un questionnaire, inscrire par exemple mon nom, ma nationalité et mon adresse sur une fiche d'hôtel.	Je peux écrire des notes et messages simples et courts. Je peux écrire une lettre personnelle très simple, par exemple de remerciements.	Je peux écrire un texte simpl cohérent sur des sujets familier qui m'intéressent personnellem Je peux écrire des lettres perso lles pour décrire expérience impressions.

B2	C1	C2
prenc discursos i conferències nsos i inclús seguisc línies argu- tals complexes sempre que el siga relativament conegut. prenc quasi totes les notícies televisió i els programes sobre s actuals. Comprenc la majoria s pel·lícules en què es parla en ivell de llengua estàndard.	Comprenc discursos extensos inclús quan no estan estructurats amb claredat i quan les relacions estan només implícites i no s'assenyalen explícitament. Comprenc sense molt d'esforç els programes de televisió i les pel·lícules.	No tinc cap dificultat per a comprendre tota classe de llengua parlada, tant en conversacions en viu com en discursos retransmesos, encara que es produïsquen a una velocitat de parlant natiu, sempre que tinga temps per a familiaritzar-me amb l'accent.
capaç de llegir articles i infor- relatius a problemes contem- nis en què els autors adopten ures o punts de vista concrets. prenc la prosa literària contem- nia.	Comprenc textos llargs i complexos de caràcter literari o basats en fets, apreciant distincions d'estil. Comprenc articles especialitzats i instruccions tècniques llargues, encara que no es relacionen amb la meua especialitat.	Sóc capaç de llegir amb facilitat pràcticament totes les formes de llengua escrita, incloent-hi textos abstractes estructuralment o lingüísticament complexos com, per exemple, manuals, articles especialitzats i obres literàries.
participar en una conversació certa fluïdesa i espontaneïtat, al cosa possibilita la comunica- ormal amb parlants natius. Puc dre part activa en debats des- lupats en situacions quotidia- explicant i defenent els meus s de vista.	M'expresse amb fluïdesa i espontaneïtat sense haver de buscar de manera molt evident les expressions adequades. Utilitze el llenguatge amb flexibilitat i eficàcia per a fins socials i professionals. Formule idees i opinions amb precisió i relacione les meues intervencions hàbilment amb les d'altres parlants.	Prenc part sense esforç en qualsevol conversació o debat i conec bé modismes, frases fetes i expressions col·loquials. M'expresse amb fluïdesa i transmet matisos subtils de sentit amb precisió. Si tinc un problema, esquive la dificultat amb tanta discreció que els altres a penes se n'adonen.
nte descripcions clares i deta- s d'una àmplia sèrie de temes ionats amb la meua especiali- Sé explicar un punt de vista un tema exposant els avan- s i els inconvenients de diver- pcions.	Presente descripcions clares i detallades sobre temes complexos que inclouen altres temes, desenvolupant idees concretes i acabant amb una conclusió apropiada.	Presente descripcions o arguments de manera clara i fluida i amb un estil que és adequat al context, i amb una estructura lògica i eficaç que ajuda l'oient a fixar-se en les idees importants i a recordar-les.
capaç d'escriure textos clars i lats sobre una àmplia sèrie de s relacionats amb els meus essos. Puc escriure redaccions o mes transmetent informació o osant motius que donen rt o refuten un punt de vista et. Sé escriure cartes que des- en la importància que done a rminats fets i experiències.	Sóc capaç d'expresar-me en textos clars i ben estructurats exposant punts de vista de certa extensió. Puc escriure sobre temes complexos en cartes, redaccions o informes resaltant el que considere que són aspectes importants. Seleccione l'estil apropiat per als lectors als quals van dirigits els meus escrits.	Sóc capaç d'escriure textos clars i fluids en un estil apropiat. Puc escriure cartes, informes o articles complexos que presenten arguments amb una estructura lògica i eficaç que ajuda l'oient a fixar-se en les idees importants i a recordar-les. Escric resums i ressenyes d'obres professionals o literàries.

Mes expériences linguistiques et culturelles

Les meves experiències lingüístiques i culturals

Hizkuntzarekiko eta kulturarekiko esperientziak

As miñas experiencias lingüísticas e culturais

Anota aquí tus experiencias
Fill in the grid with your experiences.

En el Instituto (asignaturas, cursos, proyectos y otras actividades):
In the school (subjects, courses, projects and other activities):

Lugar *Location*							
Duración *Timing*							
Fecha *Date*							
Actividad *Activity*							
Lengua *Language*							

Fuera del Instituto (intercambios, visitas y viajes, contactos regulares con hablantes de otras lenguas):

Outside the school (exchanges, visits and trips, regular contacts with speakers of other languages):

Lugar *Location*	Duración *Timing*	Fecha *Date*	Actividad *Activity*	Lengua *Language*

Certificados y diplomas / *Certificates and diplomas*

Certificats et diplômes

Certificats i diplomes

Ziurtagiriak eta diplomak

Certificacións e diplomas

Anota aquí los datos de tus documentos:
Fill in the boxes with the information in your documents:

Lengua: *Language:*	Expedido por: *Issued by:*	Calificación: *Qualification:*	Año y edad: *Year and age:*
Título: *Title:*			

Lengua: *Language:*	Expedido por: *Issued by:*	Calificación: *Qualification:*	Año y edad: *Year and age:*
Título: *Title:*			

Lengua: *Language:*	Expedido por: *Issued by:*	Calificación: *Qualification:*	Año y edad: *Year and age:*
Título: *Title:*			

Lengua: *Language:*	Expedido por: *Issued by:*	Calificación: *Qualification:*	Año y edad: *Year and age:*
Título: *Title:*			

MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE
SECRETARÍA GENERAL DE EDUCACIÓN Y FORMACIÓN PROFESIONAL
Subdirección General de Programas Europeos

Edita:
© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA
Subdirección General de Información y Publicaciones

N.I.P.O.: 176-04-130-1
Dep. Legal: M-15.713-2004

Imprime: OMAGRAF, S.L.
Madrid